工商日報
中華民國五十八年四月十六日
星期三
農曆己酉年二月三十日
第一頁

春滿加州

四月十一日至二十五日

瑞興
shui hing

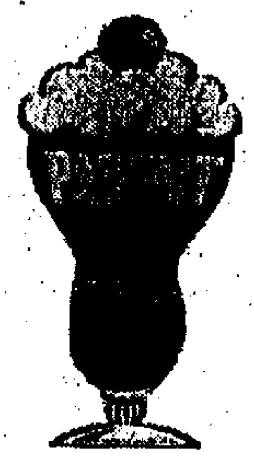
REVLON 露華濃

Kodak 柯達(遠東)有限公司

THE PARKER PEN COMPANY 美國派克鋼筆公司

HONEY
美國好爾尼龍衫裙
$135.

Elizabeth Stewart
美國史超域尼龍女泳衣
由$99.00起



美國百福女裝尼龍衫裙
$135.

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
電報掛號二○七五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一四七七六號
《外埠版精編一大張》

美偵察機一架在北韓被擊落

美要求蘇聯協助找尋該機踪跡

【香港十五日路透社電】北韓「中央通訊社」報導：一架美國偵察機今日在北韓上空被擊落。該通訊社說：該機是在深入北韓領空後被擊落的。該通訊社稱該機爲一架有大量新型裝備的偵察機，並說：該機是被北韓陸軍的一支空軍部隊所擊落。該社說：該機在韓國軍事分界綫作大胆的挑釁性行動時，業已深入北韓領空，進行偵察。該通訊社並無指明該機被擊落的正確地點，或提及機上人員的命運。

【華盛頓十五日路透社電】美國國防部今日說：一項空中搜索行動，現正在北韓清津市以南進行，找尋一架載着卅一人的失踪美國四引擎飛機。五角大厦稱：北韓曾於較早時指出，在搜索地區附近擊落了一架美國飛機。該EC一二一型飛機，是以日本的厚木爲基地：它自星期一日格林威治時間上午五時以後，即告失踪。迺次飛行是於失踪前七小時開始的。該飛機飛往的目的地，當時不詳。據國防部說：該機的機長，曾奉命與北韓最少保持五十浬的距離。機上所載人物姓名，沒有予以發表，有待通知親屬。

【莫斯科十五日合衆國際社電】美國大使館於星期二日，請求蘇俄政府協助找尋一架載有三十一人的美海軍飛機。北韓電台曾報導，該機已被擊落於日本海。大使館的一位發言人說：美國大使館業已通知蘇俄外交部，該美海軍EC一二一型偵察機，曾奉命不得飛近北韓海岸五十哩內。該機的位置，據說是北緯四十一度十二分，東經一百三十一度四十八分。美國大使館請求蘇俄在該國的船隻經該地區時，協助搜索機上的生還者。蘇聯外交部的一位官員，答允把美國大使館的請求告知上級。

【漢城十五日路透社電】此間美軍司令部，對一架載有三十一人的美國飛機在北韓清津東南失踪一事，拒絕置評。

圖於與在北韓被擊落同一類型之美空軍「EC—一二一型」偵察機

加外長在日告記者稱 下月與中共談建交

暗示建交成功與台關係將斷絕

【東京十五日法新社電】加拿大外長沙普今日在此間記者招待會席上說：有關加拿大承認中共問題的中（共）、加談判，可能於下月間在斯德哥爾摩舉行。

沙普現正率領四位閣員代表團出席此間加、日兩國部長級會議的。沙普說：中共沒有提出參加這次談判的「先決條件」，而且有理由希望獲得成功。

他又繼續說：「顯然的，假如我國與北平建立外交關係，則我國與中華民國之間的關係便會變質，因爲一個國家不能夠與兩個都指稱代表同一國家發言的政府同時維持外交關係。台灣的地位有待中國人自行決定，因爲北平與台北雙方，都認爲台灣祇是中國的一個省份。」

詢以既然有些專家說爲中共面臨新危機，加拿大會否另擇良好時機才承認中共時，沙普說：「中共尚未分裂。」他補充說，最好的時機是越早越好。

加拿大的决定，不會改變該國與英國之間的關係，而且預料斯德哥爾摩談判不會很快有決定，因爲中共會對這宗首創先例，小心進行。

英去月貿易逆差 減一千二百萬鎊 降低至五千餘萬

【倫敦十五日法新社電】英國政府今日宣佈：去月英國的海外貿易額，增加了一千二百萬英鎊。迺項宣佈，先於英國政府公佈它的新預算秘密，僅有若干個鐘頭。

三月的貿易逆差，與二月的六千四百萬鎊比較，已降低到五千二百萬鎊。

輸出額和再輸出額，增加了二千四百萬鎊，而達到了五億六千三百萬鎊之鉅。

但輸入額則仍然增加了九百萬鎊，而達到六億六千四百萬鎊。

在計及從保險業和航業等的收入之後，英國於三月仍有五千二百萬鎊的逆差。

【倫敦十五日合衆國際社電】星期二日外滙市場對於英國海外貿易數字的第一項反應，就是英鎊兌美元比率從二點三九六二五降至二點三九五七，剛好跌減了近十點。

稍後，該比率回升至二點三九六二五。

香港一少女在加 因肺病險解出境

【亞伯達州卡加立市十五日美聯社電】加拿大因染有肺病而面臨被解出境的香港籍少女，於星期一日獲悉她可能被批准以一個接受醫療的非移民者身份，留居加拿大。

亞伯達衛生廳副廳長勞斯醫生說：他不知道爲甚麼由香港到來的何碧玲（譯音），不能送入卡加立市的貝克爾紀念療養院，來接受醫療的理由。

貝克爾紀念療養院的一位醫事總監尼達醫生說：在這個十八歲的學生被醫驗之後，正常手續是推薦把她作爲一個入境移民，予以批准。當何碧玲聽聞這個消息時，她喜極流涕，並說：「我覺得十分快樂，多謝各位。我是十分快樂的，我還能說些甚麼呢？」

英國兩大工會 反對抑制罷工

【倫敦十五日美聯社電】英國的第二大工會「機工和鑄造工人聯合會」於本星期二要求英國全國工會的聯合組織「工會大會」召開特別會議，使英國的九百萬工人聯合一致，反對英國工黨現政府準備訂定抑制罷工法案的計劃。

英國「機工和鑄造工人聯合會」共有會員一百廿萬人，是支持要求「工會大會」召開特別會議討論政府抑制罷工問題主張的另一工會。

英國的最大工會「運輸與一般工人工會」（共有會員一百四十萬人）早已聲言贊成「工會大會」召開特別會議。

上述兩大工會的要求，料將迫使「工會大會」對召開特別會議（「工會大會」如果召開此項特別會議，將爲其成立百年以來召開此種會議的第一次）的主張認眞加以考慮。英國的最大兩個工會，反對政府計劃在今夏以前向國會提出嚴厲抑制罷工的新法案。按：英國政府已於本星期一決定加速擬定上述法案。

英財相宣佈新預算案 要求國人再束緊褲帶 聲言對罷工決予遏阻

【倫敦十五日美聯社電】英國工黨政府於星期二日告訴英國人，指英人耗費太多，並下令更加厲行節約，以使英國的對外收支得以平衡。財相占金斯在下議院中說：英國自從英鎊貶值以來的貿易表現，結果失望，而此情形必須加以制止。占金斯是在發表工黨政府爲了應付刻仍繼續發生的通貨膨脹和廣泛工人騷亂情形，而擬定的一年一度稅收預算案。

至於對抗如去年使國家損失三百萬工作日的「野貓式罷工」浪潮，占金斯說：政府計劃準備早對罷工，尤其是非正式的「野貓式」行動予以控制。占金斯宣佈一系列措施，預擬從事努力，協助提高英國政府的聲望。這一系列措施包括下述幾項：（一）提高退休金的數額，如此將使英國國庫每年增加支出二億五千萬鎊。（二）放寬土地改良稅的徵收，使擁有少量土地的人免繳。（三）人民購入政府公債後，債券漲價時，對之不再徵收資金收益稅。（四）把遺產稅的免稅額由五千鎊提高爲一萬鎊。如此每年大約會使英國國庫的遺產稅收入減少八百萬鎊。（五）一項對於嗜酒人士的好消息：烈酒和啤酒稅，將不會增加，但筵席用酒的稅項，每瓶將增加一先令一便士，而像西班牙酒和葡萄牙甜酒之類濃酒，則每瓶增稅九便士。（六）占金斯承諾：將不會增加汽車和公共交通工具的每年牌費。

【倫敦十五日路透社電】英國財相占金斯今日告訴會議說：「不負責任的工業界行動」，經已損害了英國的競爭地位。他在一篇料將需時兩句鐘的演辭中，向議會提出他的一年一度預算案。但他說：他可報告的，就是英國在其經濟結構的變更中，經已獲得一些進展，而且他的預算不會像去年那樣緊縮。

社論

「九全大會」宣佈了中共的解體

——對「新華社」前天發表的公報分析

中共的「九全大會」，開幕已兩週，除了發表了一段簡短的開幕消息之外，一直非常隱秘。毛澤東一邊故佈疑陣，與外間玩弄神經戰，一方面則對此一非法的集會，不敢多求外洩，怕露馬脚。前天，中共的「新華社」發表了千字左右的「公報」，關在當天的「全體會議」，決議一致通過林彪的「政治報告」與新黨章，「明確規定林彪同志是毛主席的接班人」。此一「公報」的發表，說明了兩件事：一是毛澤東此次呼來其黨羽開會，最重要的企圖就是要通過新黨章與規定林彪的地位。二是過去兩個星期故作神秘之狀，就是因爲上述兩企圖尚未搞通，封鎖會場，與外間隔離，務迫與會者無條件接受他的建議。「公報」既經發表，毛的故作神秘伎倆，至此自行揭穿。

新黨章的內容如何，尚未見公佈；是否與不久之前自東京傳出的那一份新黨章草案內容相同，此時無法對照。但不論它的內容如何，似已失去受重視的價值，袁世凱爲登帝作皇帝而「修憲」，毛何嘗不是爲了個人統治而「修章」。講來講去，三句不離「毛主席」，不需文字，內容已可猜想而知。林彪的被「明確規定」爲「接班人」，其實各方早有如此的揣測，不算百分之百的新聞。林被捧出，充其量是一種「完成法定步驟」的做作，使他的未來地位，「於法有據」而已。中共的「八屆十二中全會」的「公報」之中，其實已以白紙黑字寫出林是「接班人」，但毛爲了進一步使林「安心」起見，用「九全大會」全體會議再度予以「確定」。此舉無異是毛對林開出一紙「信用狀」，口說無憑，立此存照而已。此事也許是林的「逼宮」陰謀第一步，迫毛出此；或者是毛對林這幾年來助其鬥垮劉少奇等人的「酬庸」。總之，狼不能缺狽，朋比爲奸是非常明顯的事。

林某既登「接班人」寶座後，各方面對他今後的行動，說法互異。有云他會立即繼毛，發號施令。有云一時仍不會如此。我們的看法是：㊀林不會「走馬上任」，雖然他的身份已有「合法」規定，目前仍是「坐二望一」局面，最多替毛多做點牛馬之勞，「代拆代行」而已。這不是林對毛的「忠貞」，也不是他不願「忘恩」，而是毛這個人窮垂死之年的力氣，不惜出動「枕邊人」，爲的是要通過個人絕對統治的權，如今「宿願」漸償之際，他怎肯不白的「讓賢」，使林不勞而獲的登上獨裁寶座？㊁毛對林的心理，極度矛盾，「愛」他爲他芟除異己，那個「赴湯蹈火」的精神；「畏」他一旦變志，刀起頭落，毛將成爲林的屠殺對象。一「愛」一「畏」，毛自然不能輕易讓林大權獨攬，一定利用時間，對林再加「嚴格的考驗」，祗要毛仍能講話而未死亡，他愛權力甚於生命，似不可能由林替己。所謂「接班人」，意思就是輪班替代，毛的「值班」，不到彌留，不會「交班」。

毛既如此畏懼，何以又捧出林彪？除了因林助其一臂之力鬥垮異己外，另一原因是毛吸收了「師傅」史達林的教訓。史魔統治之時，百密一疏的是他沒有想到死後的繼承人。馬倫可夫雖被目爲最可能的繼承者，但止於說說而已，並無任何明確規定。史魔在朝之日，誰是繼承人的行情可以一日一易，完全視誰與史親近而定，卡岡諾維支、莫洛托夫與米高揚，過去何嘗不是經常被傳爲史魔的繼承人？史魔一死，克宮大亂。毛自知來日無多，如步史魔後塵，將來中共統治階層一定爭權火併，未雨綢繆，不如先作安排。這雖是毛的「遠慮」，但他不知「近憂」。憶昔年毛爲扶植劉少奇，對外雖不像今天這樣捧林的公開，但爲了劉，他確曾甘退幕後。一九四九年中共攫奪大陸後，任何事情，概由劉出面主持。結果如何？苦心扶植出來的劉少奇，卻變成了反毛領導中堅。此與俗話所說「教出徒弟打師傅」，不謀而合。毛現在又全力扶植林彪，難道林某今後果眞能「聽毛主席的話」到底？兩人都是嗜權如命之徒，爲了權力，林會飲水思源？此則是毛既錯於前，又錯於後的一着，也是眼前的「近憂」。

總之，「九全大會」的中共，本質上中共已失去了黨的面貌，成了「軍人俱樂部」。以軍隊統治人民，不是「以黨治政」。自稱有四十八年歷史的中共，至此宣告解體。今後的局面，可能出現類似俄國一九一七年「十月革命」後初期的「軍事共產主義」時期。一切以槍桿決定。是則自由世界那些熱衷往與中共建立「友好關係」的政客，不能不提防中共的更瘋狂擴張，想與中共打交道，不管是自跳火坑！

傳捷共領袖杜貝克 赴莫斯科談判

向克宮提出壓制反蘇活動措施

【莫斯科十五日路透社電】通常消息十分靈通的人士報導說，捷共領袖杜貝克，將於今日下午抵達莫斯科，與蘇聯領袖進行重要談判。官方對此消息，暫時未予証實。

該方面人士說，杜貝克祇將停留短暫時間而已，而且最遲要在明晚返抵布拉格，參加星期四日的捷克中央委員會重要會議。

據他們說，隨他同行的，是一個小型代表團，但未悉該團成員是否包括捷克的共他高級領袖在內。

預料杜貝克將向蘇聯領袖，概述捷共領導階層準備在星期四日的中央委員會會議上所提出，用來箝制捷克境內仍活躍的改革派勢力的措施大要。

捷克的領導階層，業受到強大的壓力，要堅決地對付捷克境內自三月底發生廣泛反蘇示威行動以來出現的「反革命和反社會主義分子」。

【莫斯科十五日美聯社電】捷克大使館於星期二日，對於所傳捷共領袖杜貝克之到來莫斯科，是與克里姆林宮領袖進行談判的消息加以否認。

義大利杜林暴動剛平息 米蘭又有囚犯暴動 脅持人質縱火焚燒

【羅馬十五日合衆國際社電】米蘭大監獄約一千名囚犯於星期一發生暴動，脅持八名獄中警衛作爲人質，並縱火焚燒獄內的建築物和設備。

新的暴動是在杜林監獄三天暴動結束後發生的，該監獄內一千零七十名囚犯靜悄悄地投降，退出他們經已佔據了幾達廿四小時的滿目瘡痍的建築物。

面熟那市監獄囚犯在監獄屋頂發動靜坐示威，但是該處並未聞有發生暴動。

米蘭當局說：龐大的聖維多監獄六座建築物刻正在囚犯的控制手中。該處是去年七月暴動之處，結果有五十多名警察受傷。

囚犯們又縱火焚燒床蓆並把這些床蓆從屋頂擲向在建築物四週展開包圍的一千名警察。其中有些囚犯則投擲磚塊和鐵棒，而其他囚犯則揮舞鐵鍬和鐵棒，這些東西都是取自工場的。

有一名囚犯爬上監獄中心的一個鐘樓上，並揮動一支紅旗。

【米蘭十五日路透社電】施放催淚彈的一千多名警察，於今天上午在此間，衝入被暴動所破壞聖維陀監獄，俾設法由一千五百囚犯手中重新奪回兩個龐大的監獄。

至少有十個警察受傷被抬出監獄。據悉：那些囚犯，在該監獄的六座大建築中仍然控制數座。

據那些配有警棍、膠盾和佩帶防止催淚彈的特別護眼罩的警察說：他們經已奪取該監獄大門周圍數座建築物的控制。但是暴動的囚犯，仍然從焚燒中的監獄屋頂投擲石板瓦和石塊。

美駐南越大使 彭克返抵任所

【西貢十五日美聯社電】美國駐南越大使彭克，在離開西貢約三星期，以與總統尼克遜和其他官員舉行會議後，已於星期二晚返抵任所。

前英揆麥美倫 患黃疸病入院

【倫敦十五日合衆國際社電】英前保守黨首相麥美倫患急性黃疸病，已於星期一日進入聖湯馬斯醫院療治。麥氏現年七十五歲。

自上月廿九日麥氏患黃疸病以來，已臥病於其沙薩克斯的別墅，他因患病之故，不能參加美故總統艾森豪之殯禮。

世界佛教會 年底在曼谷 設永久總部

【吉隆坡十五日路透社電】世界佛教聯誼會報導，今天決定於本年年底，在曼谷設立永久總部。又同日透露：該聯會將於一九七一年四月間，在錫蘭可倫坡舉行第十屆的兩年一次大會。

芝加哥一名退伍軍人 槍傷警察平民三人 匿公寓中駁火頑抗

【芝加哥十五日合衆國際社電】一名狙擊者星期一開槍射擊兩名警察及一名平民，並用炸彈炸傷另兩名警察，後來被警方圍困於一間公寓內與警察駁火。

這位與警方駁火的狙擊者，相信與上星期附近一間百貨商店被炸案有關。據報導此項槍戰之發生，當時警方人員正在搜查該名疑犯。在上週的一間百貨商店爆炸案中，造成一人死亡與八人受傷。

當局說，他們相信被包圍的該名狙擊者，由他的親屬証實爲二次大戰的海軍陸戰隊退伍軍人四十歲的庫拉卡。當警方進入該大廈的地下時，發射催淚彈的烟幕彌漫該大廈，而該名狙擊者顯然戴着一套防毒面具，及持有一支卡賓槍，一個手榴彈發射器及一批手榴彈與土製炸彈。

槍戰終止時，警方希望用電話來勸說該名狙擊者自首。該狙擊者的姊弟及小姨與侄女亦透過一具警方的播音筒，勸他由窗門緊閉的該大廈三樓下來自首。但是該名狙擊者卻並未回答。用播音筒喊話數分鐘後，一枚手彈又由該狙擊者藏匿之處發射，並由窗門投下的那些手榴彈，有些爆炸，有些則未爆炸。

日共「赤旗報」稱 林彪爲老毛繼承人 顯示毛權力被剝奪

【東京十五日合衆國際社電】日本共產黨星期二日說，中共的「國防部長」林彪被提名爲黨「主席」毛澤東的承繼人這事，證實毛澤東之不再擁有絕對權力。日本共產黨的主要宣傳報紙「赤旗報」說：林彪被提名爲承繼人這事，顯示毛澤東和他的派系感到，除非把他的承繼人明列在黨章之內，否則將失去他們的權力地位。該報並無作詳細報導提名林彪爲領導這個世界最多人口國家的承繼人的中共新黨章，是於星期一日由「九大」通過的。「赤旗報」說，這項行動，在國際共產主義史上是無前例的。日本共黨在意識形態上，與北平政權不和已有多年。

奧斯卡金像獎揭曉

今年破例出現一帝二后—最佳男主角：奇里夫羅拔遜；最佳女主角：嘉芙蓮協寶與巴巴娜史翠珊；最佳影片：新苦海孤雛；最佳導演：加勞列；最佳男配角：積阿伯遜；最佳女配角：露芙歌頓……。

【本報綜合報導】美國影藝學院第四十一屆金像獎得獎者的名單，經已揭曉：

最佳影片——「新苦海孤雛」。

最佳男主角——奇里夫．羅拔遜（代表作：「查利」）。

最佳女主角——共選兩人，因爲兩人所得的票數相同：㊀嘉芙蓮協寶（代表作：「冬獅」）㊁巴巴娜史翠珊（代表作：「妙女郎」）。

最佳男配角——積阿伯遜（代表作：「主題是玫瑰」）。

最佳女配角——露芙歌頓（代表作：「魔鬼怪嬰」）。

最佳導演——加勞列（代表作：「新苦海孤雛」）。

最佳剪輯——「渾身是膽」。

最佳歌曲——「龍鳳鬥智」片內「心中的風車曲」。

最佳藝術指導——「新苦海孤雛」。

最佳長紀錄片——「美國青年」。

最佳短紀錄片——「人爲什麼從事創造？」

最佳電影劇本——「冬獅」。

最佳電影故事——「監製人」。

最佳化粧——「浩劫餘生」。

最佳服裝設計——「殉情記」。

最佳音響——「新苦海孤雛」。

最佳攝影——「殉情記」。

最佳視覺效果——「二〇〇一年太空漫遊」。

最佳外國新影片——蘇俄片「戰爭與和平」。

最佳配樂——「新苦海孤雛」。

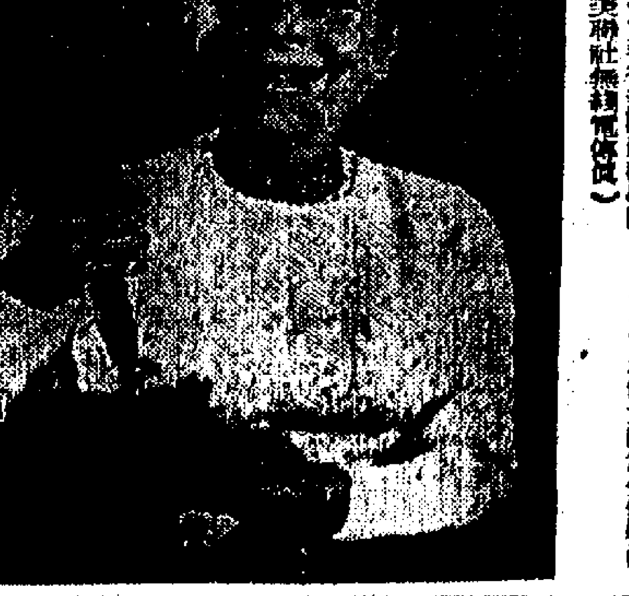
【本報訊】好萊塢老牌女星嘉芙蓮協寶，本次與大眼巴巴娜史翠珊一同奪得美國影藝學院一九六八年的最佳女主角榮銜，是她歷年以來奪得這種榮銜的第三次。第一次以「晨光普徹」一片奪得一九三三年的最佳女主角金像獎，第二次以「金龍婿」一片奪得一九六七年的最佳女主角金像獎，本次則以「冬獅」一片與人合得一九六八年的最佳女主角金像獎。

奧斯卡金像獎最佳男配角及雙影后之一巴巴娜史翠珊

巴巴娜史翠珊和嘉芙蓮協寶兩人，一同奪得美國影藝學院一九六八年的最佳女主角金像獎。在本圖內，居中者爲巴巴娜史翠珊，於領得金像獎後開嘴微笑，十分開心。嘉芙蓮協寶此次以在「冬獅」一片中演技出色，當選最佳女主角之一，但她並未參加頒獎儀式。圖左爲她所奪得的金像獎品，是「冬獅」一片的導演安東尼夏維。立圖右者，則爲當選最佳男配角的積阿伯遜。（美聯社無綫電傳眞）

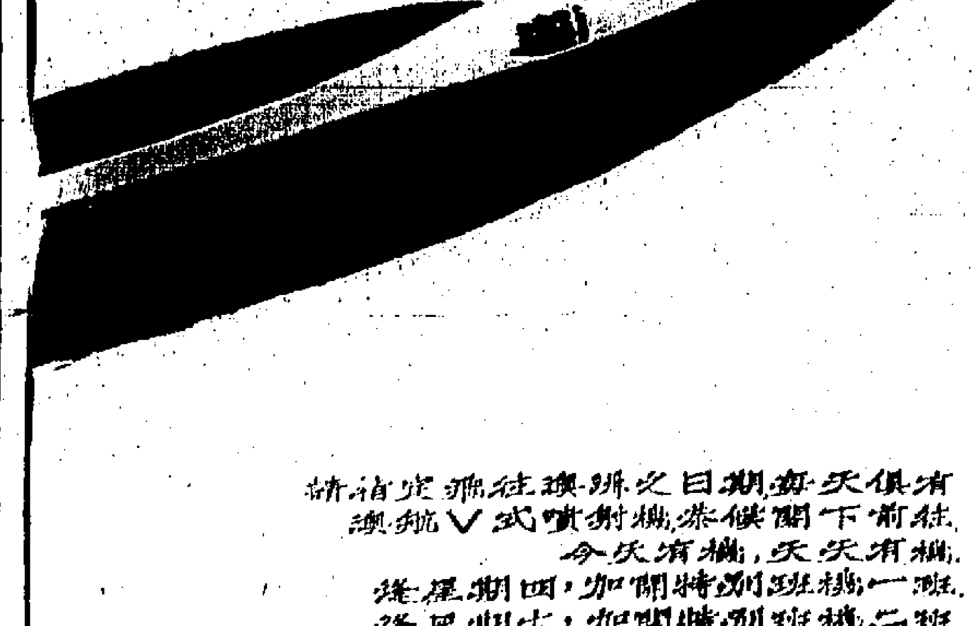
本屆奧斯卡金像獎雙影后之一嘉芙蓮協寶

本屆金像獎最佳導演 奪得美國影藝學院一九六八年最佳導演金像獎的加勞列。（美聯社無綫電傳眞）



最佳女配角 奪得美國影藝學院一九六八年最佳女配角金像獎的露芙歌頓。（美聯社無綫電傳眞）

天天有機飛往澳洲



今天有機，天天有機。
逢星期四，加開特別班機一班。
逢星期六，加開特別班機二班。
澳洲航空公司
QANTAS

事實證明 醫愈實錄

1 手足痺痛
2 偏正頭痛
3 胃痛胃脹
4 胸背隱痛
5 腹中硬塊
6 下虛損病

上海鍼灸名醫何肇興
金針 眞傳 部位 正確
地址
時間

風濕筋骨專家
風濕
梁漢衛
專醫風濕劇痛 五分鐘內見效
十年廿年殘疾 脚軟不能行動
新蒲崗自置醫館

了解中共內情蘇記者稱
毛派開「九大」後將謀求與美修好
「九大」公報大罵陳獨秀與王明

【莫斯科十四日法新社電】一個熟悉中共問題的蘇俄新聞記者，今天在此間預測中共在「九大」之後，將謀求與美國修好。這個新聞記者（他拒絕被引述其名字），並預測毛澤東的「軍人當政派」，可能繼續當權一個長久時期」。他說：雖然取消在華沙舉行大使級雙邊會談，但人們應該預料一次美毛外交接觸將於日間實現。」他並說：「中共與美國人舉行多次接觸，比較與美國人和法國人接觸者爲大多，美國密使亦時常取道香港訪問北平。」這個新聞記者似述在北平現時召開的共黨代表大會，是一次黨軍會議，在該會議中多過半數的參與者，都是軍人。他說：「毛澤東主義的秘訣，是和軍人聯盟。毛氏知道利用軍人，俾支持其獨裁政權。毛需要他控制全國。」他并說：經過推翻的中共政權「主席」劉少奇，無可能東山復出。但毛氏經已審慎的避免消滅劉氏，以及其亦避免使到他受到難堪的屈辱。謀接近駐莫斯科中共「大使館」方面人士今天說：就他們所知，北平尚未答覆蘇俄所提出四月十五日起舉行邊界會談的建議。他們預測中共將繼續不理會蘇俄該項行動。

【巴黎十四日法新社電】據今天收聽北平廣播的中共「九大」公報，表明兩名前中共領袖陳獨秀和王明（陳紹禹），正式被「九大」譴責爲「危害中國革命的『左』『右』傾機會主義者」。這兩個人在早期時爲毛澤東爭奪領導權的對手，陳獨秀於一九二一年在廣州領導一個共黨團體，在此之前一個會議上，創立中國共產黨，當時毛以湖南省代表的身份參加。一九二七年，陳獨秀以「右傾機會主義」的罪名被驅逐出黨。自此，陳獨秀被人們不時稱爲中共修正主義的創始者。王明係於一九三一年到一九三五年，當任「中共總書記」。這個職務後來他移交給毛澤東。他主張與蘇聯史達林派密切合作，他的組織於一九四三年被解散。自一九四三年以來，即未在中國居留，雖然到一九五六年，他的名字仍在「中共中央委員」名單之中。

傳說楊振寧秘密赴大陸 李政道博士昨堅決否認

【倫敦十一日中央社電】李政道博士今日堅決否認他的前同事楊振寧博士，業已秘密進入中共區的謠傳。他對此稱做完全不確。在義大利電視網的訪問談話中，這位與楊振寧同時獲得一九五七年諾貝爾物理學獎金的中國物理學家，拒絕談論中共原子武器的發展。李政道係來自十七國聚集在義大利約一千位物理學家之一，將參加十七日在倫巴迪倫斯舉行的首次歐洲物理學社會大會。

法一名推銷員 妬斬情人頭
放進手提箱提着四處走

【法國里昂十四日美聯社電】旅行推銷員柯加德（卅八歲），過去幾天來在外四處奔走時，所拿的手提箱兩側鼓起，樣子有點怪，原來放在箱子裡面的東西，是他女友的頭顱。何加德以前是法國外籍兵團的成員，他於本星期一向警方承認：在上星期三晚，他一共殺死兩人，先用刀子掉死酒保古爾（五十六歲），其後則揮刀斬下特魯斯太太的頭顱。何加德對警方說：古爾暗地搶走他的女友特魯斯太太，他在飲酒過醉盛怒之下，便用刀掉死古爾。但是，在特魯斯太太伏於古爾屍上哭叫「親愛的」時，他才真的失去頭腦，揮刀斬下特魯斯太太的頭顱。他說：「那時候，我仍捨不得拋下她。」因此，他便把特魯斯太太的頭顱放進一個手提箱中，提着外出。他於上星期四、五、六三天在外如常從事旅行推銷工作，並於上星期日在外休息一天之後，才於本星期一返回案發的酒店房間，當時警方早已有人在酒店裏面等他回來。

哈佛大學生 續罷課三天

【芝加哥十五日合眾國際社電】六千名關心的哈佛大學學生，星期一投票繼續他們在這個國家最悠久歷史的大學進行三天的罷課行動，並限校方當局三天答覆他們的八項要求。罷課學生聚集於哈佛大學運動場，用口頭表決由教會派領袖所擬的一項決議。一個民主學社的激烈派學生，上周佔據校舍引起罷課事件之後，自前述股關事學生亦在該運動場集會中彼此吵鬧不休。

阮文紹建議雙邊談判 越共方面似無意接受

【巴黎十五日合眾國際社電】南越一名官員，星期一說，越共「民族解放陣綫」仍然不準備接納阮文紹總統提出此間越南和談以外的無條件雙邊談判的建議。一位盟國外交官員說，共方在南越重新發動攻勢，使得突破僵局的展望更加微乎其微之時，南越和談代表團一名官員作上項評論。該南越官員說，他們認爲「民族解放陣綫」對於該項希望能獲得進一步讓步的秘密談判的建議，毫無誠意。他說，越共顯然希望美國的輿論對於美國介入越戰八年以來，將會促使尼克遜總統政府向西貢政府施加壓力，向共方作更多的讓步。同時，一位盟國外交官員指責共方，企圖在同意作實質談判之前，變更西貢政府。

建議談判邊界問題 蘇仍等候中共答覆

【香港十五日路透社電】莫斯科電台今日稱：蘇聯於四月十一日向中共建議恢復邊境談判，現仍等候其答復。星期五蘇聯要莫斯科廣播中共「大使館」的照會提議雙方代表由今日起或任何利便中共的日期在莫斯科會議，以恢復五年前停頓的邊界談判。莫斯科電台於今日廣播中稱：「蘇聯政府將盡力防止無意義的流血衝突，此等衝突徒使和解蘇聯與社會主義敵人欣慰而已。我們正候中共方面的答復。」四月十一日克里姆林宮的照會，係追隨三月廿九日的聲明，該聲明要求立即與中共談判和解目前中蘇邊境緊張的辦法。三月二日中蘇邊防軍在結冰的烏蘇里江上的珍寶島發生衝突。三月十五日雙方在同一地區，再度衝突歷時十一小時，并包括有砲戰。

美發射氣象衛星 靈光三號昨升空

【華盛頓十五日合眾國際社電】美國於星期一發射最先進的氣象衛星，該衛星爲「靈光三號」，係由范登堡基地發射進入軌跡者。美國太空署係於國際時間七時五十四分發射者。在國際時間八時四十八分，太空中心站官員稱：「我們所知一切情況良好。」數小時後，他說，該衛星發出電訊正常。「靈光三號」能將大氣層多種資料供應給科學家，俾能在數天或一兩週前，對天氣作可靠的預測。此外還能供給科學亦以海洋學、水文和生物學方面的資料。該衛星重一千二百六十九磅，蝴蝶型，現在距地球六七六英里到七〇三英哩的軌跡運行。

颶風吹襲巴基斯坦 造成千人傷亡慘劇
大樹連根拔起無數屋宇被摧毀

【喀喇嗤十五日美聯社電】喀喇嗤電台今日稱，星期一日東巴基斯坦首都達卡的風災，據報死一百六十五人，傷一千二百人。又謂現仍由颶風吹毀的屋宇中發掘屍體，星期二午後將公佈官方數字。

【達卡十四日路透社電】今晚東巴基斯坦官府有摧毀性的颶風，最初報告稱，最低限度死十二人，傷一千五百人。颶風吹襲時摧毀屋宇，拔起大樹，并錄得風力爲時速九十哩。非官方人士謂死亡總數共十二人，醫院報道診治傷者一千五百人。巴基斯坦國際航空公司，已取銷兩次班機。一九六六年十月颶風及海嘯吹襲東巴基斯坦海岸，死八百五十人，毀屋六萬間。該地位於由孟加拉灣吹來的風暴之途徑。

國民黨十全大會閉幕

本報駐台記者謝雄玄

【本報台北通訊】中國國民黨第十屆全國代表大會，已於九日閉幕。這次舉行的十全大會，甚爲海內外各方所矚目，在十二天的會期中，也獲得了很大的成就。首先爲各方所稱道的，乃是第十屆中央委員的選舉，可說是網羅了各方俊彥，而且出現了不少新人。第九屆中央委員是七十四人；本屆中委則增加到九十九人；候補委員增加到五十一人。本屆中委選舉的時候，蔣總裁所提出的候選人名單人數也多，爲三百四十四人；同時，中委候選人的提名，並不限於出席十全大會的代表，被選舉人也不限於十全大會的代表，凡是黨員都有被選爲中央委員的資格。蔣總裁所提的候選人名單中，半數以上都是新人，青年才俊之士尤多。中委選舉揭曉以後，也有以前少爲人知的青年當選，如今年才卅歲現在政大任教的李鍾桂小姐，即當選爲十屆中委了。因爲黨務的新陳代謝，第十屆中央評議委員的人數也增加了。第九屆中央評議委員是一百四十四人，本屆增加爲一百五十三人；而且中央評議委員會設主席團，由蔣總裁提名十一人爲評議委員會主席團，以加強評議委員會的功能，此亦爲本屆全會修改黨章的另一特色。

十全大會中通過的要案很多，其中以修正通過的現階段社會建設綱領，極爲各方所注意。大會提案審查委員會第四審查組召集人鄭彥棻，曾就本案的審查經過提出報告。指出本案的特點有三：第一、以民生建設爲重點，並理想與實踐兼顧；第二、訂定具體推進步驟，漸次推及，由基層做起，以擴及社會國家。並說明，社會建設的內容，分爲實踐民生主義之社會建設，和民族主義民權主義之社會建設；對於實踐民生主義的社會建設，爲貫徹耕者有其田政策；施行平均地權；促進全面實施節制資本政策；加強推行勞保、擴大公保、勞保對象與範圍；建立職業平等觀念；保障勞工合法權益；加強工礦安全與衛生設施；擴展社會福利服務，增進貧民、漁民、勞工、山胞、退除役軍人等及遺族之福利措施，對於老弱殘疾者予以救助；運用政府與民間力量，擴建國民住宅；全面推動社區發展；推展合作運動，健全合作社組織；提倡科學與技術研究，獎勵科學發明。因此，大會也討論通過了「加速推進全面實施平均地權」政綱及「貫徹耕者有其田政綱」，制止土地壟斷投機，使佃農均成自耕農，政府並將訂定全面土地使用計劃，務期工業的發展兼顧。

十全大會中，並曾舉行秘密會議，討論通過了中央委員會提出的「擴大推進光復大陸案」，提案的要旨爲：遵奉總裁的訓示，照顧與國際情勢的發展，表現復國的氣魄與自強自立的新觀念與新精神，擴大政治影響作用，加強支援敵後工作開拓，復國機運，健行總體戰爭全面動員。

大會又討論通過了中央委員會所提的七大中心議題之一的「政治革新要項草案」，新要項分爲五章廿九項，五章爲：刷新政風、厲行法治、健全機構、改進人事、加強研究發展。

十全大會中，對黨務工作的「十全大會對黨務工作報告決議文」中，表示要擔負和完成總裁所指出的當前三大任務：革新本黨，鞏固反攻基地，結合海內外全國同胞的力量。在自由地區，要把國民黨建設爲一個現代化、科學化、戰鬥化的革命民主政黨；在大陸地區，要加強大陸工作，並創有利時機，照本大開大闔的一貫作法，努力推進；在海外地區：⊖「華僑爲革命之母」，黨在海外應激勵本黨同志與全體僑胞，保持此一愛國愛黨的偉大志節，並以此光榮的歷史傳統，教育下一代，繼往開來，發揚光大。⊜在新興獨立的國家中，黨的工作，應力求適應個別地區的政治環境，組織形態與工作方式，均須及時作適度的調整，並應將我數十年反共革命的鬥爭經驗，協助友邦加強防止共黨的政治與經濟滲透，團結華僑，排斥姑息逆流，展開國民外交，促進我與友好國家間之互助合作。⊜鄰近大陸之海外地區，應積極推進討毛救國聯合陣綫，鼓勵反共志士，參加敵後工作，並以各種具體行動，支援大陸反共革命。

芝加哥警察圍捕一名狙擊者 本月十四日，芝加哥有一名狙擊手躲在圖中箭頭所示的一間房屋的三樓上，搶擊警察。圖爲一名警員正在舉槍向該搶手描準射擊。是日共有四名警察和一名平民，爲步槍子彈和榴彈爆炸所傷。（合眾國際社無綫電傳真）

英艦「包爾華克」號突開地中海
增援北約艦隊實力

【英國普利茅斯十五日合眾國際社電】英國皇家海軍星期一宣佈：英國突擊艦「包爾華克」號（載有九百名突擊隊員）已於星期六日由普利茅斯前往地中海，作四個月的航程。當蘇俄正在加強地中海的海軍實力時，該突擊艦將支援北大西洋公約組織的地中海艦隊。「包爾華克」號剛在普利茅斯船塢修理完竣。在四個月的旅程中，它以及艦上軍隊將進行水陸兩棲訓練演習，並訪問各北約國的海港。艦上設有英國突擊隊總部，和配有輕型大型直升機。除九百名突擊隊外，該艦尚有八百四十五名艦員。

瑞典總理訪羅國 討論中蘇共衝突

【布加勒斯特十五日合眾國際社電】瑞典總理艾蘭德，星期一日在布加勒斯特，與羅馬尼亞政府和共黨領袖，討論中蘇邊界衝突和東歐形勢。一項官方公報說：艾蘭德在爲期五天的官式訪問中，會晤羅馬尼亞總理毛里爾，外長馬尼斯古和其他政府官員。接近瑞典總理的人士說：會談集中在交換有關中蘇共衝突和東歐局勢的意見。此等論題之受到重視，是因爲華沙公約國家最近要求召開一個全歐安全會議。

蘇國防部長 返抵莫斯科

【莫斯科十五日合眾國際社電】「塔斯社」今日報導：蘇俄國防部長格里契科在結束巡視捷克和東德的蘇俄駐軍後，已於星期日返回莫斯科。「塔斯社」說：格氏係由若干將軍和參謀官陪同巡視的。

（今日稿擠，「國際剪影」暫停一天。）

地利亞修女紀念學校
一九六九年度新生入學通告

由四月十四日起至廿六日止（辦工時間內）接受下列各班新生申請：

中學：F.1男生部……90名
女生部……90名
（包括政府補助學額40名）
小學：P.1男女生……45名
K.G.1男女生……90名

申請手續：
(1)出生紙 (2)半身正面相片二張
(3)報名費弍元 (4)參加入學試及面試

至其餘各班級可能仍有少許名額，欲投考之新生除依上列手續外，并必須帶備最近之考試成績表。

地址：尖沙咀亞士厘道廿七號 電話：六六九二四三
校監：J. W. EDMONDS

香港仔工業學校招生

班別：祗招英文小五、小六（寄宿生）
年齡：小五十一歲，小六十二歲。
報名：四月廿四日下午二時至五時，在九龍天光道十六號鄧鏡波學校；
四月廿五日下午二時至五時，在香港柴灣道十六號慈幼中學。
四月廿六日下午二時至五時，在香港西營盤第三街一七九號聖類斯中學。
四月廿八日至五月十日（星期日爲例假）每日下午二時至五時在香港仔黃竹坑道一號本校。
請備　貴子弟到就近各報名處，並携出生證明書，最近成績表，吋半半身相片兩張，報名費兩元。
附註：本校英中一或以上班均由本校小學畢業生遞升，不另招生。

校長梁澤民神父

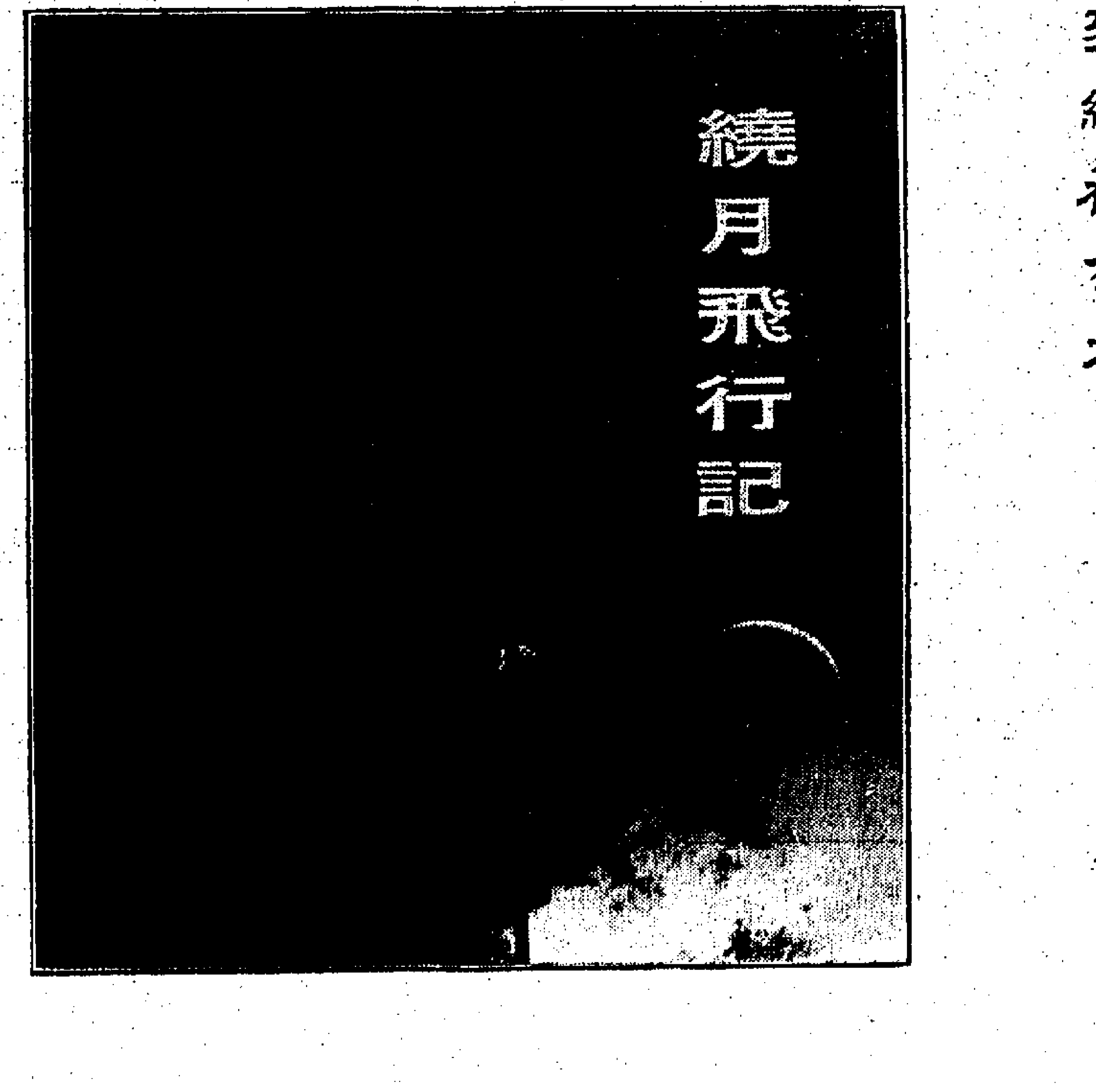
香港中文大學教育學院 教育文憑夜班招收新生

[illegible]

一九六九年四月十五日

校務主任胡熙德

到永安公司參觀雙子星座三號太空船，奉送繞月飛行記一本（送完即止），永安太空展覽分在三店舉行，總店雙子星座三號太空船，中區分店最名貴之太空畫原本展出，油麻地分店太空色片，大家可隨意參觀並不收費。



歡迎參加太空繪圖比賽

頭　獎：永安禮券二百元犀飛利 PFMV 墨水筆一套
二　獎：永安禮券一百元犀飛利 777 號墨水筆一套
三　獎：永安禮券五十元犀飛利 444 號墨水筆一套
四至十獎：每名永安禮券二十元犀飛利 440 墨水筆一枝

參加表格可向永安公司總店及分店文具部領取

永安公司

鄧肇堅醫院隆重開幕

東區緊急醫療服務將可改善

港督主持典禮 讚許鄧爵士熱心

【本報訊】港督戴麟趾爵士，昨日下午三時抵達灣仔鄧肇堅醫院，主持該院開幕儀式。港督抵達後，醫務衛生處處長鄧炳輝致歡迎詞，鄧肇堅爵士致詞，其後由港督致詞。

港督致詞時表示：該院建築費達二百萬元，鄧肇堅爵士承担了其中一半，故以鄧爵士之名為院名。該院代替東區公立醫局和留產所，更慼健康院及灣仔醫院門診部。

該樓宇共有七層，另外還設有厨房和當值室。救世軍街入口處的地面下兩層之上一層是急症部門，皇后大道東入口處的一層是普通科門診部和母嬰健康中心；三樓設有護士訓練學校與皮膚科診所，及助產士的宿舍，男女的急症病房設在四樓，共有病床四十張。當然，並非送來這個急症室的每一類急症都可以在這裡急症病房留醫，因為這裡不能容納一家大型急症病院所有的一切設備，十分嚴重的急症，僅能視其所需而予緊急救治，然後送往瑪麗醫院作進一步之專科治療。不過，這個地區很久以來已感到非常需要一所較為簡單的急症和意外受傷的辦法，而這家醫院正如鄧爵士所說，適足以應付這種需要。因使病者蘇醒和輸血既是重要急救工作之一部，故也設有蘇醒器及一個小型配血化驗室。一間有三十張床的留產室，則設在五樓，而醫院厨房與當值室則設在屋頂。這家綜合醫院所需的工作人員，部份由東區公立醫局與留產所、更慼健康院及灣仔醫院調派而來，部份為新僱及訓練人員。

鄧肇堅爵士除了協助設立鄧肇堅醫院外，並曾贈款建成貝夫人健康院、香港仔葛量洪夫人健康院、柏立基夫人健康院、鄧肇堅X光檢驗中心兼牙科診所，設有外科器材中心兼有照顧殘廢人士的其他服務的康復中心，在堅尼地城健康院原址興建的專科新診所，設有訓練中心的日間托兒所等。其熱心社會，至足讚許。

鄧肇堅爵士稱 東區市民傷病可獲緊急治療

鄧肇堅爵士在致詞時，盛讚港督戴麟趾爵士經常關懷貧苦大衆，令人敬佩。鄧氏表示：該院主要服務，由於意外與工廠及家庭意外受傷之急救，內外科之緊急治療以至母嬰健康服務與及防疫藥物等其他種種服務，一應俱備。此外，該院亦撥出地方，以供訓練醫事及衛生護理人員之用。

鄧氏相信，該院啓用後，當有助於改善本港久已存在之醫療設備不足情況，尤以港島東部居民所需之緊急治療為然。目前此等地區內各類意外事件之傷者，均須用車輛載往遠道之瑪麗醫院施以急救，長途跋涉，苦不堪言，且時間拖延，傷勢每有惡化之虞。是以該院設立急症室後，由於地點適中，必能救回不少性命。由此觀之，將來在本院任職之醫務人員當不愁無機會施展所長。

昨日與會者有：鄧肇堅爵士夫婦、醫務衛生處處長鄧炳輝夫婦、財政司郭伯偉、民政司何禮文，立法局、市政局議員：周有、黃、趙聿修、許達三、李達三、馮秉芬、廖烈武、鄭棟材、姚瑞、張玉麟、李東海、文灝、何鐵光等。

恒生銀行副董事長何添，贈送凱旋牌彩色電視機與該院，又昨日開幕禮茶點，全部由美麗華酒店報效。

港督戴麟趾爵士，昨午主持灣仔鄧肇堅醫院揭幕，右傍為鄧肇堅爵士。

三天雨量超過兩吋

【本報訊】由於大陸「低壓槽」漸次南移，徘徊華南沿海間之變性「高壓脊」欲退還留，掀起陰霾漫空，烟霧迷漫，雷雨間歇連綿，春霖所獲可觀。

據天文台雨量紀錄：截至昨晨八時止之廿四小時內，錄得雨量三〇、六厘，伸一．二一吋。又至午間十二時止，再獲〇．一九吋。連同前晨八時前止之四十八小時內所得雨量〇．六一吋。在昨午止之過去七十六小時內，共獲雨量達兩吋外。午後天雨淋漓漸止，縱續不停。計由本年一月一日至昨晨期間內，共獲雨量為二三二．九厘，較歷年同期平均雨量二〇一．三厘，多達三一．六匯，伸一．二五吋弱。

港海昨日吹微和東或東南風，氣候潮濕較涼，室外高溫二一．〇度前後，濕度站在百分之九六七外，最低溫一九．九度。

今日天氣預測

吹和緩東至東南風，間中有雨。預料最高氣溫約為攝氏二十二度。昨日最高氣溫為攝氏二一．五度，最低為攝氏一九．九度。今晨零時氣溫為攝氏二十一度，濕度為百分之九十六度。

防癆運動開始

照肺車今起在港九地區 免費替各市民檢查肺部

【本報訊】在推行衛生教育運動中，本港人士將一連十二日觀看大批防癆宣傳品。昨日開始推行之衛生教育運動，係由香港防癆及胸病協會、療養院與政府胸肺科所聯合籌辦。宣傳工作將集中於及時偵查病症之好處，注意症狀，及現有之治療服務。

香港電視廣播公司翡翠台將作專題討論之廣播四次，明珠台則廣播一次；麗的呼聲中文電台則作有關廣播兩次，英文台則廣播一次。香港電台中文台則廣播一項二十分鐘之訪問節目，訪問一名醫生，一名病者及一名衛生訪問員；商業電台中文台則作有關廣播一次。在推行運動期間，所有全科診所與醫院，均將設有彩色說明牌，指示市民大衆附近肺病診所之所在。在未來之兩週中，流動照肺車訪問港九兩方人口稠密之地區。同時亦有專車訪問市區及新界各指定地點，廣播有關肺癆病之基本知識，及向新區居民放映有關肺病之特別影片。

醫務衛生處發言人昨日謂：及時查出肺病，良好之藥物與現代之治療方法，已使肺病數字在過去十年間大減。政府及防癆協會之X光照肺車，由今日起至本月廿五日止，前往港九市區各地為市民免費檢查肺部，此為本港目前推行之防癆運動之一項活動。隨同照肺車出發者，X光技術人員，市民可趁該車訪問之便，接受X光檢查肺部，無需繳付分文。在照肺車接受胸肺檢查之市民，其照片經專家檢定後，如認為其人之肺部有不正常之處者，將於大約兩星期內用書面通知其人前往指定地點覆查，至於肺部正常者，則不另行通知。

照肺車之其他行程如下：港島方面，本月十六日至銅鑼灣區波斯富街停車場側。十七日至北角碼頭側。十八日至筲箕灣金華街停車場前。廿二日至石塘咀山道停車場前。廿三日至中區統一碼頭側。廿四日至堅尼地城加多近街車場前，及香港仔黃大仙停車場對面。廿五日至灣仔碼頭側。除香港仔一處外，照肺車，其服務時間為每日由正午十二時至下午三時，復由下午四時至七時（香港仔一處係由上午九時三刻至十二時三刻）。九龍方面：十六日至九龍城百好酒樓停車場。十七日至觀塘碼頭側及九龍城碼頭。廿二日至佐敦谷新區停車場。廿三日至旺角碼頭側。廿五日至深水埗碼頭側及至汽車渡海小輪碼頭側及紅磡之北角線與灣仔碼頭之間，時間由每日上午九時三刻至下午七時不等。

兩議員訪問貿易發展局

【本報訊】英國工黨議員鍾斯及華爾頓，前日下午訪問貿易發展局。兩位議員抵達時，該局主席周錫年爵士及高級職員數人在門口迎迓。參觀香港產品陳列中心後，兩位議員隨周錫年爵士及貿易發展局高級職員舉行會議。

本港將有兩個舞蹈團參加大阪世界博覽會

從校際舞蹈節優勝者中選出

【本報訊】本港將於下週內挑選兩個代表本港參加一九七〇年大阪世界博覽會的舞蹈團。它們將自參加上月第五屆校際舞蹈節六組的優勝者當中選出。

參加校際舞蹈節比賽的學生共有一千七百二十二人，他們來自一百七十七家學校。舞蹈節比賽中的優勝者將於本月廿五日星期五晚在大會堂作特別表演，並將領取獎品。貿易發展局執行主任祁德之夫人將頒發獎品，大阪世界博覽會香港館主任白朗端將致辭。表演入場券每張分三元及五元兩種，可向彌敦道九龍中央郵政局大廈教育司署九龍分署購買。

觀塘交通安全委會成立 開始擴大徵求會員 促進工作順利展開

【本報訊】九龍觀塘區各註册團體學校，及工商業機構，去年籌組「觀塘各區交通安全委員會」，現於上月獲得批准成立。該會籌備委員會為促使早日推行上述各項有關交通安全工作，昨日在觀塘社區服務中心會商，通過擴大徵求會員，並由籌委會通函各社團學校及工商機構，定六月一日暫時截止，於六月十七日舉行第一次會員大會，選舉第一屆執行委員。

金城旅遊貿易有限公司 主辦

台灣 九天出發 四月十九日 五月十七日 六月十四日

日本 九天發 五月十一日 六月廿一日

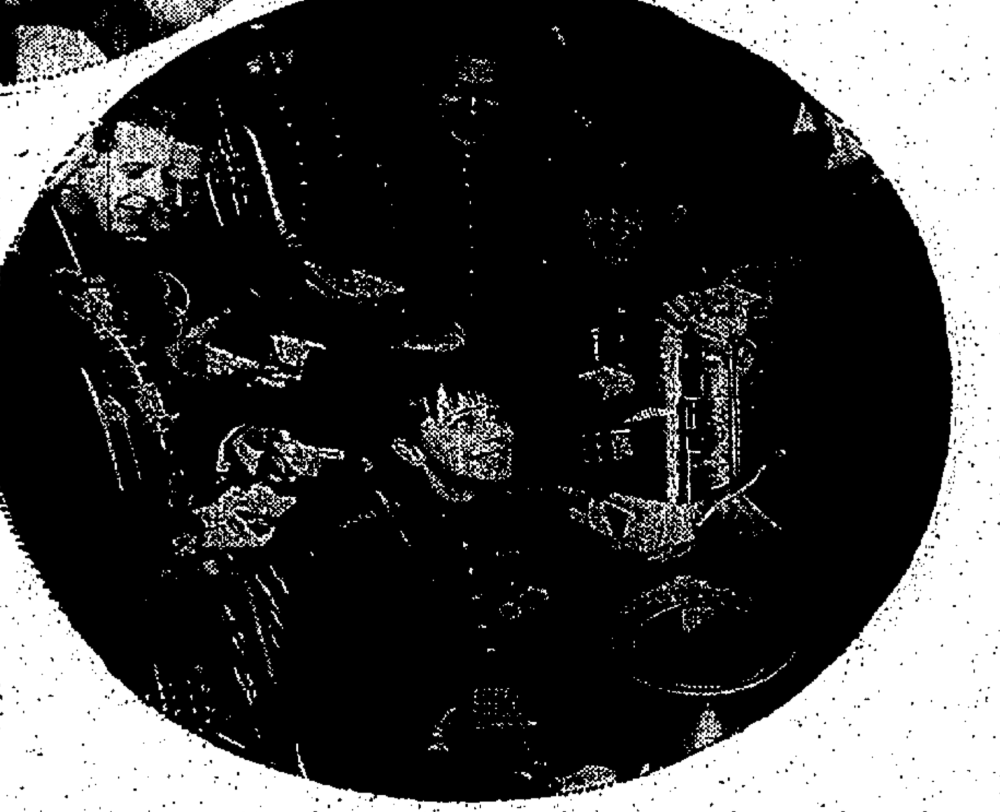
星馬泰 十天期 五月二十日 六月廿三日

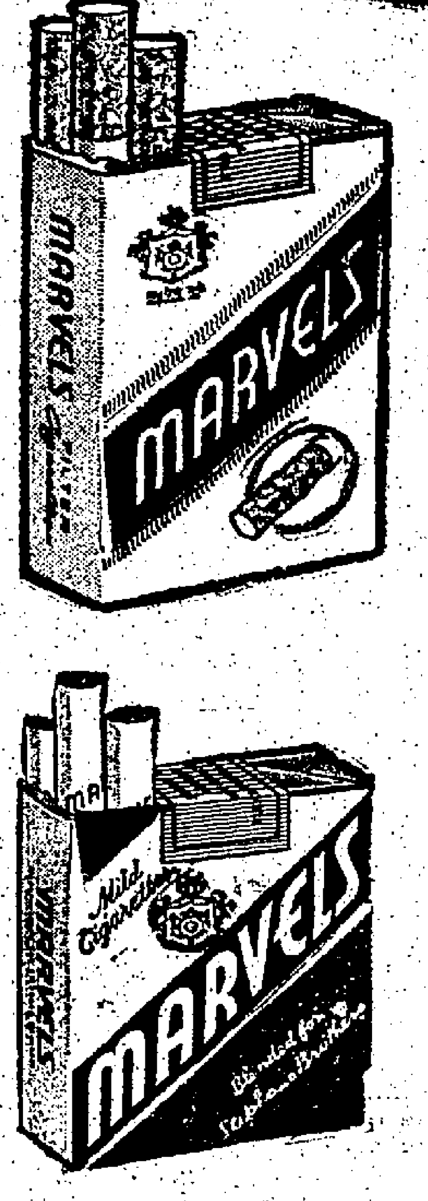
歡迎家庭或蜜月夫婦指定日期出發

一流享受優待自備入台証參加。國、粵、客語導遊保証滿意。代辦各地簽證手續及代購廉價機票。

洽詢處：香港干諾道中十五號大昌大廈十四樓。電話：H二二八八一四。H二二八八七五。九龍漢口道何鴻卿大廈三二二室。電話：K六六八六九五。K六七〇三二一。

吸烟要選擇：請吸 烟中孖寶





美國孖寶香烟

烟味人人讚好·烟質舉世馳名

總代理··陳漢深出入口商

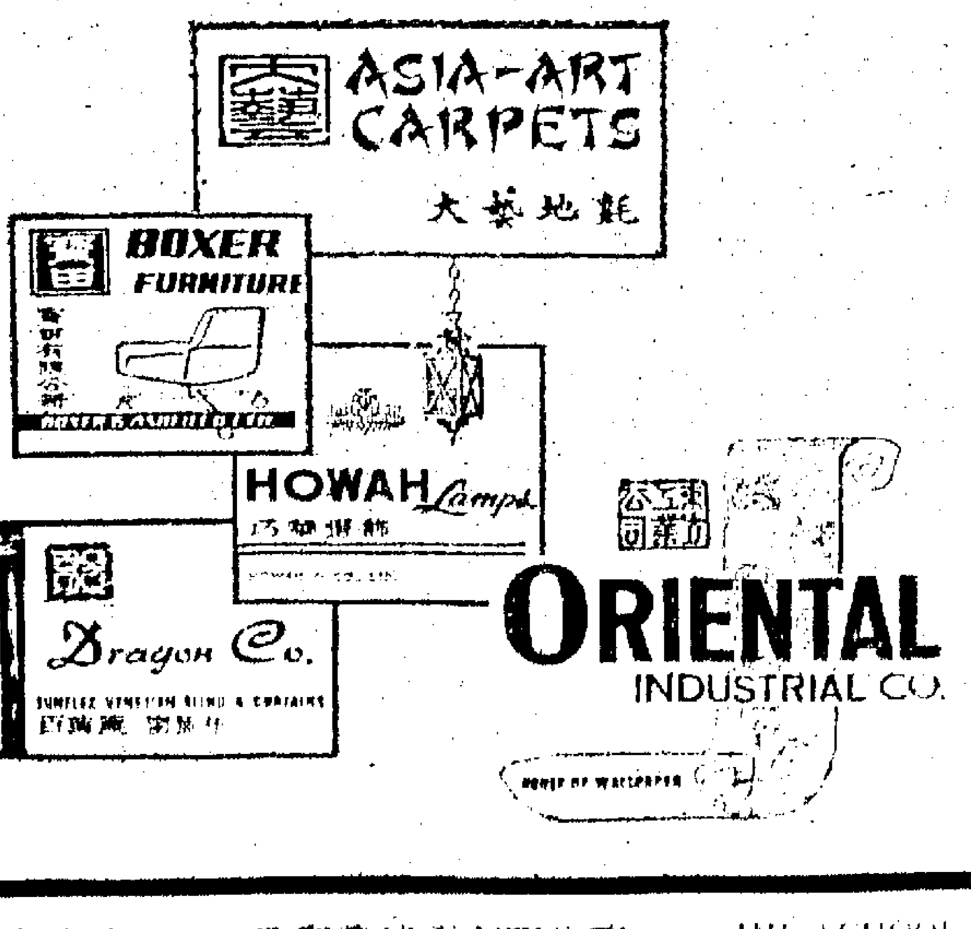
HONGKONG INTERIOR FURNISHING EXHIBITION

香港室內裝飾陳設展覽

謹訂於一九六九年四月十六日（星期三）上午十一時在香港大會堂低座展覽廳舉行「香港室內裝飾陳設展覽」開幕典禮，恭請蕭芳芳、王愛明、玫瑰文小姐蒞臨主持剪綵，並於上午十一時至十二時假座低座展覽廳薄具酒會敬候光臨指導

香港室內裝飾陳設展覽委員會 敬約

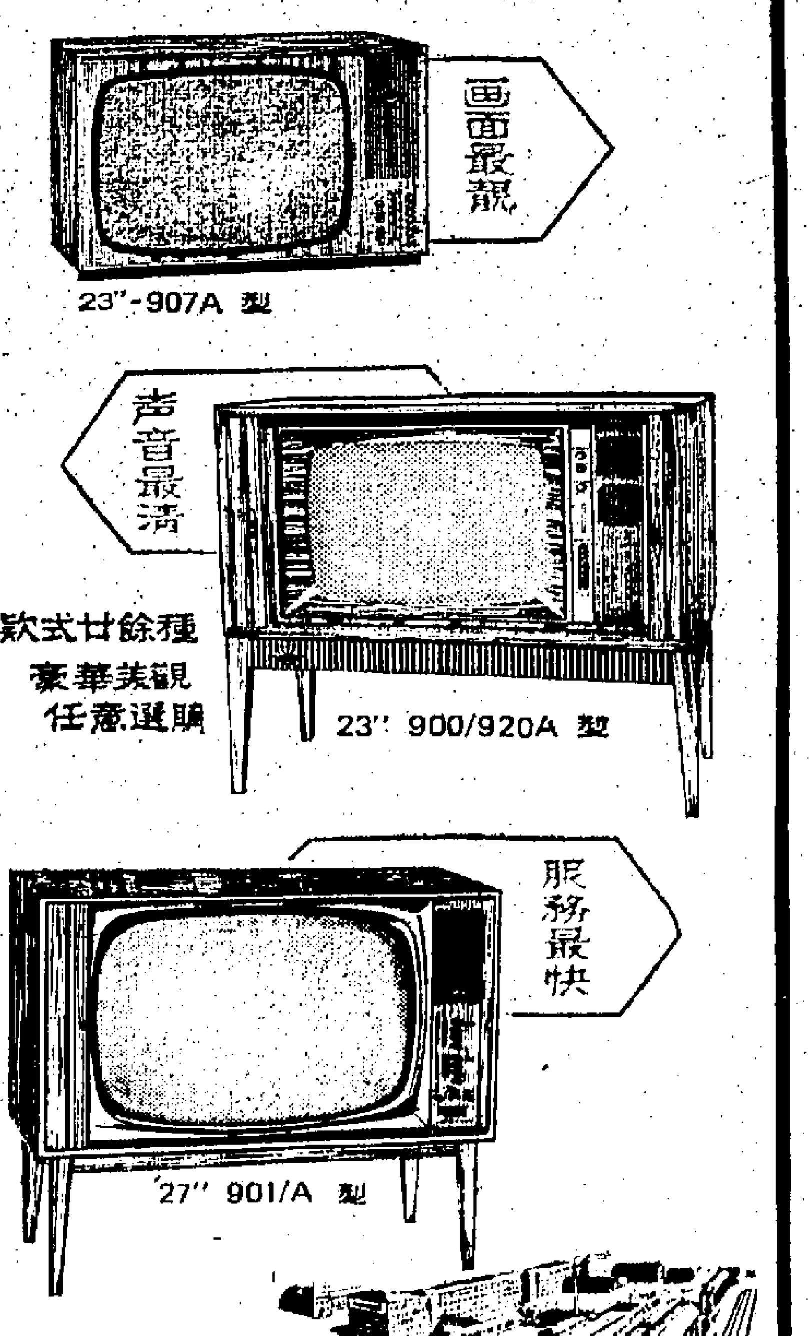
司儀 陳良忠先生



贊助：

西德名廠 KAISER 凱旋牌

世界最名貴電視机主



款式廿餘種 豪華美觀 任意選購

各大電器商行均有售

總代理：華捷洋行有限公司 電話：224790 電話：725059 電話：840345

明泰大廈

真正平過交租 觀塘通明街

月供百四元 下月入伙

建屋貸款合格樓宇

新例設計 四面單邊

房房有窗 獨立水表

伙數簡單 管理費平

本月內九折優待 入伙後收回原價

利興置業有限公司

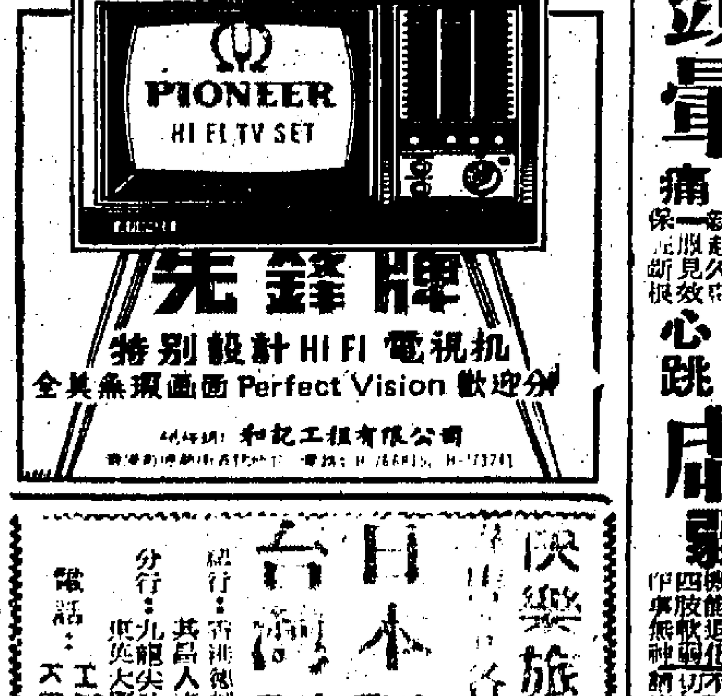
香港恒生銀行大廈一〇〇五室

電話：237887 230573

梁新記新出品

自動開合遮

新奇設計·人人歡迎



先鋒牌

特別設計HI FI電視机

全美無瑕畫面 Perfect Vision 歡迎參觀

和記工程有限公司

快樂旅行社 主辦

日本 五月十七日 六月十日 發出

台灣 五月十七日 六月廿日 發出

總行：香港德輔道中五十一至五十七號其昌人壽大廈（按4字）

分行：九龍尖沙咀彌敦道一〇八號東英大廈三樓二〇七號室

電話：H222076 K664381

（附設自動電子影印機影印文件）

四代專門老牌中醫 廖仲鵬 秘方專醫

頭暈 腦痛 失眠 心跳 虛弱

警員李滿堂受審承認
持槍打刼銀行及找換店
尙有四萬餘元下落不明
被告不允吐露 下月將解高庭定讞

【本報訊】携槍失踪五十二小時後，在紅磡被巡邏警員尋獲之現役警員李滿堂，經警方調查後，認爲該警員涉嫌與兩宗械刼案有關，乃控以兩項持械行刼罪，其中一項爲觀塘海外信託銀行被刼案，另一項乃中區太子行新新找換店刼案。該案昨日下午在觀塘裁判署第一法庭由莫華高法官循例審理刑事案程序作初級偵訊，主控官在陳述案情時指出：被告被捕後警方曾起回現欵五萬五千四百二十七元三角，尙失去四萬三千九百卅元，被告始終不允吐露。

昨午開庭後，法官解釋稱：此乃初級偵訊，根據裁判司法例，被告人在偵訊期中可以認罪者。被告聆言，表示明白及認罪。主控陳述案情後，被告向法官再表示承認案情所述一切，法官遂將法律上所構成行刼罪名之因素，詳細向被告解釋，被告再三表示認罪，法官乃諭此案告一段落，被告仍還押監房，待下月解上高等法院定讞。

被告男子李滿堂，廿二歲，住九龍城東頭村新區第六座大廈四樓三六一號室，被控兩罪：㈠三月廿二日，在觀塘輔仁街非法持有武器一枝茶點三八口徑左輪手槍，行刼海外信託銀行觀塘分行職員羅國雄現欵九萬六千三百四十八元；㈡三月廿日，在港島中區遮打道太子行地下，非法持有武器一枝茶點三八口徑左輪手槍，行刼新新找換店馮榮生現欵三千元。

出更時携槍失踪
原來去刼找換店
向帮辦解釋謂往大解

根據案情透露：被告犯此案時，爲現役警員，他在九龍西區衝鋒隊駐守，任職駕駛員，須穿制服及配有警槍者。三月廿日上午，被告回警署報到，其出更時間爲上午七時至下午三時，當日上午七時卅分，被告領取配槍，在警署等候，因隨時要出發。同日十二時，被告自行離去，改穿便服及携槍坐渡海至太子行地下新新找換店，時約下午一時卅分，被告入內拔槍指嚇兩名職員，該兩人一姓簡及一姓馮，被告謂：須交出三千元，姓馮男子答稱可否待老闆回來時始交付？被告搖頭不允，並將手槍擺動，職員等見狀大恐，立交出三千元。被告得手後，隨坐的士返回警署，當被告失踪期間，曾被一位姓吳帮辦發覺，後與帮辦詢及被告曾往何處，被告詭稱赴廁所大解，因與帮辦發覺被告離開之時間約一小時（事實上乃兩小時），故接納他的解釋，而新新找換店被刼後即報案，並說及刼匪之容貌，惟警方並未知此案與被告有關。

翌日領槍後離去
詎料再行刼銀行
寫下文字謂賭博輸錢

翌日，被告照常赴警署報到，其出更時間與早一日相同，惟被告領取配槍後，即告失踪，當日下午七時及八時，警目點名，均不見被告應點，遂通知上司致電各警署，追查被告之下落。同晚九時十五分，一警員自黃大仙警署門外發現被告之制服，用兩膠袋盛載，又自一簿仔內第四十七至四十八頁發現文字，內容謂他是警員七四八四號，現在失更離開警署，因犯罪，但與雙親及妻子無關，全因賭博輸錢所致，希望能諒解。並附述三點：㈠現他所携帶的配槍，不會傷害人等；㈡該槍乃用作自衛；㈢他所犯各事，與任何人無關；他曾刼新新找換店三千元經輸罄云。迄三月廿二日早上十時卅七分，被告携槍及一旅行袋至觀塘輔仁街海外信託銀行分行，當時行內尚有四顧客，被告入內後，開槍一響，射在距離地下九呎高牆上，被告警告各人不得驚張，隨即飛身入取銀處，並着行內兩職員離去，其中一名姚姓者行動頗慢，遂被以槍柄力擊倒地，被告將旅行袋開啓，將所刼之欵項九萬六千三百四十八元納下，而被告曾放置袋內之一件半毛衫則取出，置于行內案去，稍後，一名顧客逃出銀行往報案，被告發現，立携欵離去，後警方接報，抵現場查詢，卒檢獲一子彈殼，並將被告之照片詢問，証實該刼匪爲被告。

被捕後帶警起回
贓欵共五萬餘元
被告受審期間支半薪

同日下午十一時四十分，一編號七四一〇之警員接獲一電話，該人自稱爲被告，據謂手槍放匿于彈數道永安人壽保險大廈後巷一電箱內，故警員雖認識被告，惟因電話聽筒聲線太細，故無法証實爲被告所發來之電話，警員七四一〇號遂通知警方趕赴上址，卒尋獲該手槍，槍內只餘五粒子彈，手槍編號六九六，與日前被告所領取者符合，子彈亦與被告所發射者相同。

三月廿三日早上八時四十分，一巡邏車在紅磡碼頭三等入口處，由警目及警員拘捕被告時，途人圍觀如堵，搜查不大方便，乃將被告帶往紅磡警署，在被告身上搜出現欵一萬五千四百廿七元三角，詢該欵何來，被告在警誡下，招認乃械刼銀行九萬餘元之一部分。同日中午，被告又再在警誡下，自認曾將二萬元放置警車AM八一〇五號內一座位下，及將餘外兩萬元放置慈雲山新區一親屬處，被告並帶偵緝主任至警車，指述該兩萬元放匿地點。此時偵緝主任下令將曾在警車內之警目及警員全部要搜身，惟被告解釋謂他因不欲身上携有鉅量現欵，故自行放置者。迨後由被告帶領至慈雲山其叔父家內，再起回兩萬元，稍後將被告帶返觀塘警署，繼續查訊，被告再在警誡下，承認在銀行遺下之半毛衫，乃他的物。三月廿四日，帮辦將被告落案，被告對于上述兩控罪均承認，後在認人手續中，各証人均認出被告爲刼匪。

被告于一九六五年九月加入警界者，彼于六七年初曾辭職，惟於同年秒再返回警署，被告受審訊期間，仍可支取百分之五十薪金。

前慈愛校長毛偉明被控貪污案
女教師指証任職前
被告要捐欵三千元

【本報訊】慈愛學校前校長毛偉明，四十四歲，因涉嫌訛詞騙欵涉及欵項計逾萬餘元，共被控十一項罪，包括貪污佔收欵能詞騙欵及行使僞造文件等罪。昨日續訊，由秀茂坪街坊會所在維多利亞地方法院審辦，津貼小學慈愛學校一位現任教師王懸芬出庭作証，供述與被告認識及捐欵以獲得聘任執教經過。

本案由奧利華法官主審，盧嘉士檢察官主控，被告延聘梁永沛大律師代表出庭辯護。

王懸芬作証稱：她住千德道，現爲慈愛學校教師，由一九六八年九月二日開始任教，月薪爲六百餘元。她認識在法庭犯人監內之被告，爲該校之前校長，係由一名程國滋者介紹相識，當時係在華都餐室與另一女教師勞英錦一齊與被告見面，商談入該校任教。

被告表示每人要捐欵三千元，因學校新開設。她曾要求減少，但被告不允，並謂：『係就快的喇』，並謂：開始招生，需人帮手。但此次會商無結果，介紹人程國滋於數日後以電話詢問她，問如何決定。她與勞英錦湊得四千五百元，表示不足之數，要再籌，稍乃約被告在一間咖啡室見面，她付出四千五百元與被告，後被告將兩封聘時聘書交與伊等。

控方召勞英錦出庭作供，供詞大意與王懸芬相同。聆訊至此，法官諭將案押候今日續審。

中共工人傷癒
冒死逃港面部中彈
獲准在港居留

【本報訊】一名於上月廿二日晨五時冒死逃出鐵幕的卅二歲男子劉德成，雖然面部被中共邊防軍開槍擊傷，仍然負傷逃入本港打鼓嶺警崗求援，後由警方轉送伊利沙伯醫院留醫，下頷縫了五十餘針，舌部縫了四針，傷勢良好，至日前已獲准出院，有關方面經詳細考慮，亦已准他在港居留。

劉德成原爲大陸鋼鐵工人，有一妻三子，惠州籍，一九六六年父母遭共幹折磨而死，乃萌逃亡之念。翌年與友人結伴逃離大陸，不幸被捕回，遭派到煤礦場下放，實行思想改造，他們度過慘澹歲月，更加深他對共黨極不人道統治之認識，本年三月十一日，又從廣州出發，步行十日，歷經重重困難，到達邊界，其時邊界已集結卅名逃亡客，他們企圖乘邊防共軍不備，衝離禁界，逃入英界，但他們的行動爲共軍發現，即開槍響，劃破長空，一個爭取自由逃亡者隨槍聲倒地，劉德成當時與另一夥伴亦在逃亡人羣中，同行的夥伴首先中槍倒地，他原想攙扶他逃走，該受傷同伴要求他自己逃走，他才無可奈何繼續逃亡，不料走到離英邊界不遠處，面部亦中一槍，鮮血滿面，負傷避過共軍監視，倖得跑到打鼓嶺警崗。

卸任新界民政署長景韓
分訪各鄉事會首長話別
並將以前各鄉會要求事項分別答覆

【本報訊】卸任新界民政署長景韓，臨別秋波，離港前夕，分日排期訪問全新界二十七個鄉事會，與各會首長、委員、村代表話別，這一作風，爲歷屆民政署長之中的一項最民主最親切的表現。

景韓已於日前訪問了元朗七個鄉區，及南約離島十個鄉區，昨天又以整日時間，在勞沱大雨的情況下，分別與大埔七個鄉區鄉紳父老敍舊告別，而對每區以前所請求過的各項福利建設，親予答復，並作出一次總交代，未完成的事項，則已轉告新任署長陸鼎堂繼續辦理。

景韓今日將續訪粉嶺、沙頭角、東涌及大嶼南三個地區之後，即告完成訪問廿七區的任務，而將於本月底返英度假。

他在昨晨十時，偕同開格官盧志忠、蕭森耀員會、首先抵達上水鄉事委員會。

依次前往沙頭角、打鼓嶺、粉嶺，然後由七區主席聯合在華人鄉村俱樂部設午餐招待，下午續赴大埔、西貢北約及沙田。

在上述七個地區訪問時，各主席均曾致詞，他們的詞意，均對景韓歌頌和惜別之意，綜合內容，大致爲：景韓署長不特具有政治長才，關懷民瘼，勤求民隱，而在任兩年來，對新界各方面建設，貢獻甚多，尤以一九六七年港共發動騷動期間，景韓署長指揮若定，使社會階層秩序，與民心的背向，穩如盤石，其政績之昭著，早負盛譽，今告離任，使人有依依惜別之感。

而景韓署長每到一個鄉事會，亦作臨別贈言，他特別指出：在一九六七年港共騷動最『瘋狂』的時候，憶及各鄉人從忠誠協助政府維持法紀與地方安寧，留下深刻印象，這個印象，本人與政府當局，是若不能忘懷的，尤其是若干鄉村，在副糧食最受威脅時，能把新界農產物大量供應市民，更屬令人敬佩。最後，他並感謝各位在其任內兩年，多所支持與合作，並表示：接任的陸鼎堂先生，是一位精明能幹的長官，希望大家一本過去與本人合作的精神，與陸長官加强聯繫。

在歡別的儀式過後，景韓並把以前各鄉事會提出請求的各項建設，作一總答復，包括醫療、開築道路、水利、公共衛生等，而未完成者，將留下陸署長續辦。

粉嶺鄉事會以一個佛像、及沙田鄉事會以一幅中國古畫，呈給景韓，作爲紀念，景韓欣然接受，並表示將來重到本港時，將見新界各區，比現時繁榮進步。

又昨午與景韓共進午餐者有各鄉會正副主席劉錦章、廖潤琛、黄立端、陳友才、黄源章、黄俊威、吳池、梁澤棠、林勝、楊才、蕭德、陳華香、馬世安、張惠霖、黎伯平、李鈞文、吳燦林、鄭蘭孫、劉業源、萬遠炳等、黃昌及特別議員鄭慶等。

輔政司羅樂民（右起第四人）在工務司盧秉信（右起第二人）陪同下，參觀蘇屋邨廉租屋模型。

新任輔政司巡視工務局

【本報訊】本港新任輔政司羅樂民爵士，昨日下午由工務司盧秉信陪同，到工務局參觀該部門之工作達兩小時之久。羅樂民爵士先後參觀本港五座政府廉租屋邨及蘇屋邨的模型。羅爵士表示：他很欣賞蘇屋邨的建築計劃。該邨定於一九七四年落成，預料可容八萬一千名居民。

恒生銀行公佈年結
存欵達十二億餘萬
溢利千九百萬創歷年最高紀錄

【本報訊】自從政府頒佈銀行法例後，其中一項規定各銀行須將其年結刊登於中英文報章各一份，俾存戶及社會人士亦能知悉各該銀行之業務概況及重要之資料摘要，就以本港之恒生銀行年結爲例，顯示該行業務又再邁進，此實與本港經濟及各業發展有關。在世界商業先進國家，每逢一家企業發表年報時，都會引起財經人士興趣，予以分析，俾能就發表之數字，獲得進一步之瞭解。

據恒生發表之年結要點如下：

至一九六八年十二月底，該行之存欵共十二億六千萬元，較上年度增三億五千七百萬元。據統計，是年度該行存欵之增長率爲百分之三十九，全港銀行者則爲百分之二十七，而該行存欵在全港銀行一九六八年存欵中之比重，亦佔百分之十二。

在放欵方面，該行則較爲保守，此乃由於照顧存戶利益及採取較審愼之授信政策所致。一九六八年內，該行放欵增加百分之六而已。儘管如此，該行對社會工商業之貸放在全港銀行之放欵總額中，亦佔相當比重，約爲百份之七。

據稱：該行之穩健經營，可反映於其流動資產與存欵之比率中。據統計，一九六八年底，全港銀行庫存現金及存放同業總和與存欵之比率爲百分之四十，而該行之相對數字則爲百分之五十六。

恒生銀行去年之盈利，爲歷年來最高者，計達一千九百四十八萬元，比一九六七年增百分之十八。爲長期發展起見，該行每年之盈利分配時，特別着重公益金之增長，而撥入下年度計算之盈餘滾存數字亦年有增加。因此，至一九六八年十二月卅一日止，該公司之資本賬已接近一億元，計達九千九百二十八萬元之鉅。換言之，其四十五萬股每股票面值一百元之股份之賬面值，至今每股已達二百二十元。從上述種種分析中，可見該行今後更佳之發展，亦當屬可期。

九國學生組成亞洲學生協會

【吉隆坡十四日美聯社電】九個國家的學生組織，於星期一日同意在七月一日成立一個亞洲學生協會。

香港貿易代表團
在瑞典展開活動

【斯德哥爾摩十五日合衆國際社電】一個廿四人的香港貿易代表團，已於星期一日開始在瑞典舉行一週的貿易促進會議。該代表團團長林思顯稱：增進香港與瑞典之間的貿易的首項行動，是在斯德哥爾摩設立一個貿易辦事處。瑞典在歐洲國家中，是繼英國和西德後的第三大香港出口市場。它被視爲香港大量增加出口的潛在市場。

林氏說：雖然香港是英國殖民地，但『我們也是一個華人的城市，所以決定任命一名華籍商人，作爲貿易代表團團長。』

該團成員（包括香港貿易發展局的歐洲總辦事處負責人約翰拉奇萬在內）都是廿家工商業機構和香港政府的代表。

香港最近以二千萬元向瑞典定造兩艘共廿萬噸的超級運油船，使雙方的貿易得以平衡。

一九六八年，香港對瑞典的出口達三百六十七萬美元，而入口則是五百六十萬美元。

大雨影响 班機受阻

【本報訊】因大雨影响，昨日啓德機場由下午二時至三時卅分的一段時間內，引致九班客機不能下降，而被迫改飛台北或馬尼剌。當時機場大雨傾盆，以致視野不清，各離港班機亦因而暫時停在坪，未能開出。至下午四時後，各改航班機亦紛紛回程下降，而各離港班機亦先後起飛，預料在稍後天氣好轉時，各來往班機將恢復正常。

潮僑塑膠廠商會首屆會董就職禮

【本報訊】本港潮僑塑膠廠商會，經獲批准爲有限公司組織，昨天舉行首屆會董就職，暨成立會八週年會慶，敦請太平紳士顏成坤主持監誓并頒發選任書，由嘉賓頒發該會副會長李德之代表領。隨由該會會長李嘉誠致詞，一九六八年度徵求會員運動優勝者錦旗。宴會於八時開始，筵開十桌，再由香江潮劇團公演傳統名劇『蘇六娘』助興。

太子行書店 凌晨小火

【本報訊】港島中區太子行昨晨發生一宗小火，幸及時發覺，消防員趕到現場，於十餘分鐘內已將火勢撲滅，無人傷亡。

據悉：昨晨四時五十一分，太子行閣樓商場內一間書店突然發生火警，幸發覺及時，在消防員努力撲救下，約於五時零七分將火勢撲滅，據報店內一個木書架被燒毁，此外並無傷亡報告。

粵片老導演 莫康時病逝

【本報訊】老牌粵語片導演莫康時，昨晨在九龍法國醫院病逝，享年六十三歲。

莫氏從事電影業凡卅五年，直至三星期前始感到身體不適，進法國醫院，不幸于昨日遽然與世長辭。

莫氏在三星期前尚執筆寫一劇本，該劇本準備由馮寶寶担綱主演者，不料寫作尚未完畢，即因病擱筆。

莫氏在廣西出生，當卅餘年前香港電影事業尚在萌芽時期，莫氏即獻身於電影業。

莫氏遺體定明日在九龍殯儀館舉殯。

旺角人人百貨公司被爆竊
價値萬餘元電視機
中環廣興公司失竊欵物逾萬

【本報訊】九龍旺角彌敦道二五五至二五七號地下人人百貨公司，昨天被匪撬毁後門盜竊，失去電視機廿餘部，價値一萬四千餘元。

據說昨天上午九時許，該公司職員返店上班，發覺店內一片凌亂，貨架上的一列電視機全部失踪，遂即通知該公司楊經理返店調查及報警。事後發現該公司的後門被撬爛，接近後巷的一個窗口亦被撬爛，懷疑竊賊是在後巷攀爬入，再撬爛後門進內行竊的。

被竊的電視機，包括聲寶牌、樂聲牌、三菱牌及星牌等廿餘具，價値逾一萬四千一百八十一元，這批貨物均已購有保險。

又：中區砵甸乍街十九號地下廣興公司，昨日上午發現一批現欵及一部名貴相機被人竊去，事主立即報警調查。

被竊的廣興公司，開設頗久，昨日上午八時十分許，該公司職員相繼上班時，發覺公司內雜物凌亂，乃通知東主調查，赫然發現現欵九千四百五十六元八角及一架價值一千二百元名廠照相機被竊去。

警方在上址進行調查時，發覺閣樓處近街的一個玻璃窗被人搗毁，疑竊匪是由該處潛入行竊者，警方已根據線索，展開調查中。

國軍宿將 黃質文將軍逝世

【本報訊】國軍宿將黃質文，十四日病逝養和醫院，享壽八十三歲。黃氏早歲參加革命，與陳濟棠、羅俶庭、丁守臣等，在鄒魯領導下，在廣州從事地下革命工作，嗣入廣州陸軍軍官講習所畢業後，曾任廉江縣長，國民革命軍陸軍之營、團、旅、師長、副軍長，及軍事委員會中將高級參議等職，總領師干，臨危不亂，戰陣猛勇，爲前綫一集團軍威名赫赫之戰將。平素待人忠恕誠摯，和藹可親，尤能痌瘝在抱，樂于助人。此次遽逝，識者無不悼惜。

黃氏遺體現移萬國殯儀館治喪，定明日下午一時大殮，二時公祭，安葬荃灣華人永遠墳場。

黃質文將軍遺照

慈雲山新區昨晨繼續拆除違例棚架，圖爲工作人員正把一間左派公司的違例招牌除下。

廣東銀行有限公司開派一九六八年度股息通告

本公司一九六八年度股息計開第一優先股股息年利八厘加派四厘又紅利六厘第二優先股及普通股股息年利各四厘又紅利各三厘業經一九六九年四月一日股東年會議議決自本年四月二日起開派凡我股東請向本行香港總行提支或委託各地廣東銀行代提爲荷
一九六九年四月二日
廣東銀行有限公司啓

哥林比亞無線電學校
科目 A．無綫電及電視工程全科（日夜新班）
B．有聲無綫電工程實物函授科（本科由學校發給英國原製田J解釋唱片書籍及全期試驗器材回家實習者並選送返之上課無時間性別年齡之限制每月學費十五元（學生遍佈全球各地）
本校歷史悠久自置校舍設有第一流電子電視儀器室規模龐大歡迎到校參觀
校址：九龍保安道22—26號近青山道仙樂戲院索章請電K789115 864989

劇烈性 風濕 頑痼性
晉痛 筋肉痛 關節炎
世界唯一斷根特效藥 德國實驗
普魯復力
PROVENA

爲香港灣仔駱克道九十七號地下蜜月酒吧（HONEY MOON BAR）承退股啓事
啓者上述蜜月酒吧（HONEY MOON BAR）向由趙懷宗、江文、張祖德、施德、潘竹林、周月英、徐立海、劉祖德及程佩芳九位股東合資經營，該酒吧生意今因程佩芳（以下簡稱退股人）志圖別業無暇兼顧，該項生意自願將其名下之股權及利益等轉讓與李惠芳（以下簡稱承讓人）承受並得全體股東同意並在毛雲龍律師行承辦該項手續，嗣後該蜜月酒吧生意盈虧與退股人無涉，特此聲明
承退股人代表律師毛雲龍律師行啓
一九六九年四月十五號

申請入英籍啓事
貝福恩（PEI FOOK-UN）又名貝福恩（FRED PEI）現住九龍柯士甸道一〇四號四樓後座，現向港督申請入英籍，如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。
一九六九年四月十五號
廣東銀行五樓

漁農處公告
爲被拘押犬隻事
茲下列犬隻已被漁農處捕犬隊捕獲及收押。倘第一二項之犬隻於一九六九年四月十七日及第三四項之犬隻於一九六九年四月十八日正午十二時以前仍未獲申請領回，將予以毁滅，此佈

項目	犬隻	性別顏色	耳號	牌照號數	被捕地點及日期	拘押地點
一	番種	雌 黑白	K67	63540	香港西環 10.4.69	堅尼地城狗房
二	中國種	雌 棕	M00	58227	香港仔 10.4.69	堅尼地城狗房
三	中國種	雄 黑褐	C69	71966	香港仔 10.4.69	堅尼地城狗房
四	中國種	雌 棕	C68	69073	香港仔 10.4.69	堅尼地城狗房

署理漁農處處長 李德宏

天主教會 聖若望英文書院
招考一九六九——七〇年度新生
班級：F．1 P．1，幼稚園高低班男女生。
報名：即日起至十五日每日辦公時間携備學歷証件及生年月日証明書到各校索取報名申請書。
考試時間：定四月廿日七午十時。
校址：㈠男校：尖沙咀九龍漆咸道［illegible］ ㈡女校：九龍城太子道三六〇號，電話八二七八七九 ㈢小學：九龍塘［illegible］，電話八三六七三二

英皇御准 香港賽馬會
本會一九六八年——一九六九年度第十次賽馬，定於一九六九年五月三日，星期六（如天氣許可）舉行，［illegible］
司理鮑愛克
一九六九年四月八日

瑞芬氏 廣嗣藥露
經中英美政府註冊 化驗無毒 發給證明
男性專用强身妙藥
廣嗣藥露
本園 外埠 總代理惠民藥行

茂昌眼鏡公司
有不同凡响之優點
廉美 準確 負責保用
總店：大道中五十七號（利源西街口）
支店：銅鑼灣香港大廈（大丸對面）
支店：尖沙咀加拿芬道富豪酒店對面
支店：九龍旺角彌敦道六一〇號

類分「黃頁」 捷便閱查

顯微鏡 耳聾機
德英「富豪牌」
名廠出品 卅年經驗 信譽卓著 總代理

訃聞
先夫黃公質文痛於公曆一九六九年四月十四日下午三時四十五分病逝養和醫院，積閏享壽八十六歲，奉移萬國殯儀館治喪，擇公曆四月十七日下午一時大殮，二時公祭，隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場，哀此報
未亡人黃徐潔英 率男 超遠 孫女 恆懿 澤濂 明哲 紹芳 泣報
治喪處：萬國殯儀館 地址：北角渣華道 電話：六一四二二一八

訃聞
先室梁鳳女士痛於中華民國五十八年四月十四日下午八時壽終九龍聖德勒撒醫院，享壽五十八歲，奉移九龍殯儀館治喪，謹訂於十七日（星期四）正午大殮隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場，謹此訃
杖期夫周球 率男 繼賢 媳梁翠歡 男孫 啓發 女孫 敏儀
女 玉娥 佩英 婿 梁宗祺 外孫女 綺玲 綺文
佩容 婿 陳仲業
五女 佩珊 婿 冼基澤
佩琪 八女
契男 李永銑 契女 彭婉芬
泣告
治喪處：九龍殯儀館（大角咀楓樹街一號）
通訊處：九龍新填地街三三七號球記電器行

前「廣託」副經理供述 兩分行開辦時虧本 一九六一年才賺錢

【本報訊】前「廣託」銀行三巨頭昨在維多利亞地方法院審訊，仍由前「廣託」副經理梁聯就作供，第三被告老翁陳伯與再因身體有病，由其辯護大律師請准法官缺席（按第三被告在七案開審第三天時曾因病請准缺席）。

因控方證人証供未完，押候今日續訊。

本案首被告李隨南，又名李（鳴），六十三歲，報住又一村達之路三十號二樓，是大有祥記工廠監督。次被告岑鋒光，六十二歲，報住巴富街三號七樓，是與運隆廠經理。第三被告陳伯與，又名陳宗群，又名陳麟茂，又名陳昌樞，七十九歲，報住喇沙道卅號二樓，是退休商人。

三名被告被控串謀行騙及偽造帳目，計首被告罪名共十一項，次被告四項，第三被告則祇三項。首、次被告由史司域律師樓史濟文生律師轉聘胡禮大律師代表。第三被告則由關祖堯律師樓實學彬律師轉聘施文大律師代表。香港全部控罪。案由維多利亞地方法院康士法官聆訊。

開庭後，仍由前「廣託」副經理梁聯就登庭作供，他憶述一九六〇年，他在「廣託」任會計工作，負責彙集各分行資產負債損益表。證人說是當一份旺角分行那年份由五月至十二月的資產負債損益表指出，當時旺角分行虧蝕四萬三千元，包括其中三萬七千元為該分行的開辦費，又就同期深水埔分行的資產負債損益表指出，深水埔分行亦虧蝕了五萬一千元，包括其中一萬零四百元為開辦費，至於總行方面的一九六一年資產負債損益表所示，則獲純利卅四萬一千元，但因仍須核數師核計，還未扣除營業利益稅及結帳，根據一般情形來說，一九六〇年前「廣託」還要虧蝕，至一九六一年，才有利可圖，而最大的資產收入，大部來自各分行的存款，為數達一千二百萬元。

證人又說，關於「廣託」附屬資產，即投資祥安置業公司以興建陳伯與大廈，根據一九六二年祥安與成發建築公司在銀行戶口的進帳多項，約可賺得利潤達二百萬元，不過這祗從帳目數字計算，其實銀行並沒有收到現款的，當時證人曾將這項投資的進賬數字和應賺得利潤，告訴首被告即總經理李隨南。

旺角民政處及街坊會 聯同訪問安置所居民

【本報訊】旺角民政主任林志釗，副主任鄭錦澄，旺角街坊會之曹紹松、陳濱宗、顏喬祥、單永巽，尹氏宗親會尹氏一行數人，日昨前往慰問仁愛安置所之前新填地之危樓住客。

旺角街坊會更以每戶三十元之慰問金贈與安置所之居民，每戶除獲慰問金外，又獲贈牛奶、藥油等。

安置區居民有十六戶，共二百五十九人。他們原居於新填地街二百二十八號、二百卅號、二百三十二號等三個單位，但自該址宣佈為危樓後，即行遷出。該處原有五十一戶，其中有參戶暫居於親友家中。民政司署正為他們辦理申請[illegible]手續。

牡丹時裝 示範講座 參加觀眾有獎

廿一牡丹公司與現代青年報合辦「時裝危害示範有獎講座」。當場除由美麗模特兒分穿新裝示範，另由專家講解每一時裝之適用於肥、瘦、高、矮、與黑白膚色之奧妙，並可由聽眾自由按自己身材而發問。現定於本月廿四日晚七時三刻在大會堂北座演講廳作第二次講座，牡丹公司送出名貴化粧品給到場觀眾，而由名歌星鄭玲玲小姐到場主持頒獎。參加者每日由十一時至晚九時，親到荷里活道七十五號A三樓現代青年報領取入場券及抽獎券，電詢可照上述時間電二二五四七六、二二二四二七。

深水埗街坊會 辦會計專修班

【本報訊】深水埗街坊福利會理事長黃樂煒，為便利工商各界人士，利用業餘時間，學習會計及稅務知識，增進會計技能及適應就業，特開辦會計專修班，推該會理事兼會計部主任劉平初為班主任，並聘歐振雄、郭友鵬等會計學專家擔任教授，計有：商業簿記、高級會計、成本會計、及稅務實例等專業課程，已先後開課。第一屆商業簿記班行將結業，現續招第二屆新生，班址設在深水埗汝洲街八十八號該會內，課室設備優良，報名參加學習者，極為擁躍。

夏令時間 週日開始

（本港訊）本港夏令時間將於本月二十日（星期日）上午三時三十分開始。本週六晚就寢前請勿忘將鐘錶撥前一小時。

周光明葉靜賢結婚

周光明、葉靜賢新婚儷影

本港公和洋行高級職員周光明，與葉靜賢小姐日前在香港婚姻註冊處舉行結婚典禮，是晚設宴款來賓，親友致賀者六七百人。

恒生銀行有限公司

（香港註冊）

根據本港銀行法例第三十七條之(一)公佈如下：

一九六八年十二月卅一日資產負債表

	港幣 1968	港幣 1967		港幣 1968	港幣 1967
股本			庫存現金及存放同業	$ 708,160,131	$ 481,332,909
註冊股本 HK$100,000,000			銀行承兌票據貼現	45,035,286	—
實收股本	$ 45,000,000	$ 45,000,000	應收票據	82,396,951	44,189,377
公積金	47,500,000	37,500,000	各項貸款 已除呆賬及壞賬準備	456,071,002	430,533,427
盈餘滾存	6,786,506	5,409,347	投資		
	$ 99,286,506	$ 87,909,347	上市證券（低於市價）	33,587,599	388,642
各項存款 內有並利稅及各項準備金	1,260,881,465	903,563,400	其他公司證券（原值）	1,135,000	1,135,000
附屬公司存款	201,321	201,185	房地產（原值除折舊）	16,191,176	15,714,877
撥派本年度末期股息	2,700,000	2,700,000	固定資產		
撥派本年度紅利	2,700,000	2,700,000	附屬公司投資（原值）	300,000	300,000
			行所房地產（原值除折舊）	12,842,968	14,760,444
			傢俬裝置（原值除折舊）	10,049,179	8,719,256
	$1,365,769,292	$ 997,073,932		$1,365,769,292	$ 997,073,932
國外信用証及担保書	95,492,185	74,885,627	顧客之信用証及担保書	95,492,185	74,885,627
	$1,461,261,477	$1,071,959,559		$1,461,261,477	$1,071,959,559

附註：
(一) 尚有遠期外滙之合約
(二) 尚有未付資產賬項約壹佰伍拾萬零陸仟元未列賬內
(三) 外幣餘額均依一九六八年十二月卅一日之滙率伸算

何善衡（董事長）　何添（副董事長）　利國偉（董事兼總經理）

核數師致恒生銀行有限公司股東報告書

本核數公司經將上列資產負債表審核完竣對所有有關審核所需各件均獲完滿之報告及解釋並核數所示本公司認為該銀行具有適當之賬冊記錄。

依本核數公司之意見就吾等所得資料與解釋及根據該銀行之賬冊認為上列之資產負債表經已依照銀行法例編製恰當足以表示該銀行在一九六八年十二月卅一日決算之確實情況也。

香港一九六九年二月二十八日　畢馬域核數公司

損益計算表

由一九六八年一月一日起至同年十二月卅一日止

	港幣 1968	港幣 1967		港幣 1968	港幣 1967
董事酬金	$ 285,000	$ 300,000	本年度結算除去溢利稅準備及撥入各項準備金連同資產折低之準備後		
核數師費	70,000	60,000			
本年純利	19,127,159	16,120,652	得溢利	$ 19,482,159	$ 16,480,652
	$ 19,482,159	$ 16,480,652		$ 19,482,159	$ 16,480,652

純利分配表

	港幣 1968	港幣 1967		港幣 1968	港幣 1967
董事會建議分配盈餘如下：—			撥一九六七年餘利	$ 5,409,347	$ 5,688,695
撥入公積金	$ 10,000,000	$ 10,000,000	本年純利	19,127,159	16,120,652
折低行址價值	1,000,000	1,000,000			
已派中期息	1,350,000	—			
擬派本年度末期股息	2,700,000	2,700,000			
擬派本年度紅利	2,700,000	2,700,000			
餘利撥下年度計算	6,786,506	5,409,347			
	$ 24,536,506	$ 21,809,347		$ 24,536,506	$ 21,809,347

照公司法例第一二五及一二七節說明
(一) 附屬公司在一九六八年底其賬項表示並無盈虧
(二) 在一九六八年期間附屬公司未有支付董事酬金

何善衡（董事長）　何添（副董事長）　利國偉（董事兼總經理）

董事會

何善衡（董事長）　梁植偉（副董事長）　何添（副董事長）
魏得利（副董事長）　鄧肇堅爵士　關祖堯爵士
端立　赫臣　寇倫
劉鎮國　許世勳　盛春霖
梁昌　阮達祖　梁銶琚
林黃慧嫦　利國偉（兼總經理）　何子焯（兼經理）

附屬公司

恒生銀行信託有限公司
恒生（代理人）有限公司

時代曲歌王葉楓（右）與歌后林美儀（左）昨日聯袂飛東京遊覽。

歌王歌后 飛日觀光

【本報訊】本年度時代曲歌后林美儀，歌王葉楓，昨下午五時乘日航班機離港赴東京。

她（他）此行係赴東京作一星期的觀光，及參觀山水擴音機廠，全部費用由鄧氏公司及山水[illegible]株式會社負責。

時代曲歌唱比賽係於三月間在[illegible]夜總會舉行，由鄧氏公司及山水擴音機廠主辦。

花縣同鄉會 春祭及聯歡

【本報訊】僑港花縣同鄉會前日全體旅港會員前往香港仔華人永遠墳場該會所先友義地舉行公祭，參加者頗為踴躍，公祭完畢，過分胙肉。下午六時，該會復在瓊華酒樓二樓舉行會員春節聯歡暨會員大會，並有抽獎助興。

東莞同鄉會 祭掃公墓先友

【本報訊】東莞同鄉會同新界各分會同人於昨日聯往和合石華人官山東莞公墓舉行祭掃，參加者有總會、分會首長、會董同人百餘人，禮成後野餐及分胙肉。

徙廈及廉租屋住客 納租相當時日後 應獲得樓宇業權
街坊人士在民政處月會中提出建議

【本報訊】黃大仙民政處日昨舉行月會，各代表熱烈討論「房屋問題研究委員會報告書」（一九六七至一九六八年度）。

街坊人士建議：現有徙廈及廉租屋住客，在繳納租金到一個相當時期後，該層樓宇的權應屬住客所有。也等於普通市面上用分期付款方式來購置其他樓宇一樣。

他們認為：與建廉租屋地點，應選擇在市區內或工業區。市區內是便居民獲得交通便利，工業區附近的理由是往返工作容易，同時可鼓勵他們投身工業。

街坊人士指出：報告書說徙置大廈居民同樣可以申請廉租屋居住，但何時可申請，報告書并未有明確註釋。

黃大仙民政主任蘇耀祖解釋：新區住戶跟其他市民一樣可以申請廉租屋，如果他們符合所規定的資格，一樣有入選的機會。

街坊代表又勸諭政府能儘快實現新區大廈每人面積增至三十五方呎。

席上徙置事務處代表報告：在一、二、三型徙置大廈樓宇，地下商店門前既准蓋搭四呎長蓬架。至於過長蓬架是容易堆積垃圾與難於清理，同時有礙衛生、環境與清潔，甚至容易引致火警與交通阻塞不便。

梅縣同鄉會 獲准註冊

【本港訊】梅縣旅港自由人士籌組「香港梅縣同鄉會」，申請註冊為有限公司，據稱：該會已於昨日接到港府批准發給執照，該會籌備主任王幸利，副主任丘[illegible]、委員、劉正祥、楊壽源暨各籌備委員，刻正積極進行籌備會所，準備選舉及成立大會有關事宜。

慈雲山「東昇國貨公司」 違例簷篷被拆 左仔不敢妄動

【本報訊】六卡車防暴隊及大批便裝警員，昨日上午奉派往慈雲山新區戒備，以防左仔又藉寮仔部人員清除違例簷篷時鬧事。

據悉：警方昨日上午九時曾出動六輛載滿防暴隊的大卡車，及一批女警和超過三十名的便裝警員，在慈雲山新區一帶戒備。警方是接獲寮仔部的通知，寮仔部人員將會在慈雲山新區第四十八座，清除一些有礙清潔的違例簷篷，而其中一間左派「國貨公司」的簷篷亦屬清除之列，因此惟恐左仔生事，特通知警方戒備。

警方人員及寮仔部人員，昨日上午九時左右到達慈雲山四十八座，寮仔部人員即進行清除簷篷工作，至十時半，寮仔部人員順序拆至第四十八座一間「東昇國貨公司」門前的簷篷，一批左仔在旁注視，但不敢有任何行動。結果，寮仔部拆除隊人員順利完成工作。警方並未採取任何行動。

又一邨壽菊路地下 三賊入屋暴力行劫
利器威脅女事主掠去飲飾近萬

【本報訊】九龍石硤尾又一邨壽菊路五號B地下一住戶，昨日凌晨四時，發生一宗驚人劫案。三名劫匪持利器進入上址，將上址女戶主威脅，劫去現款金飾等財物共值九千七百元。三劫匪得手後，從容由正門逃去，女戶主驚魂甫定，接電報警到場調查。

被劫的住戶女戶主姓劉，廿三歲，她是與一三歲大女兒及一名女工「三姐」三人同住上址。據說：三劫匪可能是由上址後座的團體處爬入，然後將上址的一處窗花撬毀潛入女戶主的睡房，當時，女戶主正在酣睡，突被三匪推醒，以利器威脅她的頸部，命她立即取出首飾箱，她在利器威脅下，乃將櫃門打開，將一首飾箱交匪，但三匪似還未滿意，將她推倒在床上，用棉被將她緊蓋，繼續在房內大肆搜掠，結果又將一批財物劫去。三匪在上址逗留達三十分鐘之久，才從正門逃去。

據說：被劫去的財物包括一枚價值七千元的鑽石戒指，一條價值一千元的金頸鍊，二只女裝手表值七百，一架手提電視機值五百餘元及現款約五百元左右。事後，警方據報到上址調查，發覺上址後座窗戶的窗花被毀有劫匪遺下的足印。及發覺一窗戶的窗花被人撬毀，疑三劫匪是由後座兩嘴爬入，然後爬窗花進入行劫的，警方正展開偵查中。

拜祭義塚

【本報訊】東莞工商總會東莞邑東鄉同人，前日往香港仔華人永遠墳場拜祭該邑先友義塚，及會當酬辦與捐貲興學人士周少政、周卓儿、周蔭蒲、翟鵬亭、姚鎮源、黃茂松諸先生之墓，參加者數百人。

又該會定於本月二十日前往長洲東莞先友義塚，準是日十二時抵逸祭掃，盼邑僑踴躍參加。

貿易公司經理 僞冒名廠食品 被控認罪扣押候判

【本報訊】一名貿易公司經理，將假冒各種名廠朱古力糖菓及揚子汁，商標等交商業罪犯調查課，報在九龍兩大廈突擊檢查，當場搜獲各種假冒商標印模、膠印、招紙及製成品，將之帶返警署落案，昨解被控十三項罪，被告中央裁判署審訊，被告全部認罪，法官飭案押候十日，俟社會調查其身世後始行宣判。被告交監房扣押。

被告男子陳漢卿，又名陳小秋，卅一歲，住旺角彌敦道，恆泉（譯音）貿易公司經理，被控十三項罪名：（一）四月九日，在九龍地區，藏有五個印模，可用作僞造利賓納商標之用，而該商標經已註冊者，（二）四月九日，在九龍地區，藏有四個印模，可僞造利賓納商標，（三）同時同地，藏有一百六十個假冒金杯朱古力商標膠模，（四）同時同地，藏有一百五十個假冒嘉霖牌朱古力商標，（五）同時同地，藏有廿四罐假冒嘉霖牌朱古力。（六）同時同地，藏有六罐假冒金杯牌朱古力，（七）同時同地，藏有卅七罐冒牌牛奶朱古力豆，（八）同時同地，藏有八十四樽假冒得力素葡萄糖，（十）同時同地，藏有卅五樽假冒利賓納提子汁，（十一）同時同地，藏有十一萬三千張假冒利賓納商標招紙。（十二）同時同地，藏有四千張假冒嘉霖朱古力商標招紙。（十三）同時同地，藏有九千張假冒利賓納商標招紙。

室內裝飾陳設展覽會 今日起在大會堂展出

【本報訊】香港室內裝飾陳設展覽會，由大華地氈、東方[illegible]紙公司、功薄燈飾、寶田有限公司聯合主辦，並由[illegible]、大昌貿易有限公司、李耀記及花[illegible]協贊助，展覽日期由今日至廿日止，每日由上午十時至晚上六時，在大會堂低座展覽廳舉行，届時由影星施芳芳小姐、王愛明小姐及玫瑰女小姐蒞臨主持剪綵，並特設雞尾酒會招待各界嘉賓。據稱：會場陳列品包括：地氈、燈飾、牆紙、傢俬等，及介紹最新室內裝飾陳設及電器用品，此外並有插花示範，並有免費抽獎。

自由勞工籌備 祝勞動節

【本報訊】港九自由勞工，以國際「五一」勞動節快將來臨，已開始展開籌備慶祝事宜。

阿富汗國王與皇后 乘專機由日本抵港

【本報訊】阿富汗國王及皇后，偕同隨從一行十七人，昨下午三時卅分乘專用座機，由東京抵港。阿富汗國王目前係作式訪問日本，此行係作三天私人訪問，定本月十八日上午離港回國。當國王及皇后座機抵港時，機場升起阿富汗國旗，並由[illegible]、禮賓司及總督[illegible]官員等前往機場迎迓，隨後，在[illegible]陪同下，乘坐[illegible]至[illegible]，下榻文華酒店。

[illegible]

由滬返港 樂品淳教授

【本報訊】[illegible]

劉式文逝世

[illegible]

昨日畢殯

【本報訊】[illegible]

工商日報
中華民國五十八年四月十六日
星期三
農曆己酉年二月三十日
第七頁

亞青盃賽昨日開鑼
泰以四比一擊敗日本
印尼與錫蘭各二平手
香港菲律賓今分戰越南與寮國

【曼谷十五日法新社電】第十一屆「亞洲青年盃足球賽」的泰國，在今晚國立運動場內進行的C組比賽中，以四比一擊敗日本，上半場泰國以二比一領先，是賽觀衆有兩萬人。

另一場印尼對錫蘭，二比二打和，上半場印尼先勝一比零。

【本報訊】在曼谷舉行的第十一屆亞洲青年盃足球賽，昨天揭開戰幕之後，今天續有兩仗，頭場（D組）香港對南越，尼場（B組）寮國對菲律賓。

今天的兩場世青盃賽，以頭場香港對南越爲可觀，雙方實力距離不遠，劇戰可期。尼場的寮國對菲律賓，雖然寮國足球水準並不高，惟菲律賓更遜一籌，估計這一仗，以寮國勝算爲高。

【曼谷航訊】中華民國出席亞青盃賽代表隊，一行廿二名，在我國內政部警政司賈對司長率領，經於十四日下午六時，乘泰航機浩浩蕩蕩飛到。全體健兒高舉中華民國國旗，踏着雄壯的步伐，步進貴賓室，接受掛花串熱烈歡迎。

京香僑總指揮多案中將，代表泰國警察總監巴碩上將前往機場，爲全體掛花串歡迎，中華民國駐泰大使館代辦，徐玉光參事，陳家任專員，亦躬身蒞場歡迎。黃炳金理事長，代表中華總商會及黃氏宗親會掛花串歡迎，以及各代表，四華文報記者等，濟濟一堂，歡迎場面殊盛。

中華民國青年足球隊下榻於素坤逸路盛暐立大旅社，並於十五日上午八時至九時，赴挽巴香塑卡學校足球場進行練兵。

我國代表隊教練賈秀華未同機抵泰，延期昨晚七時趕到歸隊，隊長張天明遂於機場接受記者訪問，以堅定語氣指出，香隊各健兒均氣力充足，處於良好狀態，故對於晉級充滿了信心。

足總決定去函各屬會
查詢下屆組織
職業或業餘隊
以便修改目前混合賽例

【本報訊】足球總會決定于最短期間內，去函各屬會，對於來屆組織職業抑或業餘球隊，須作切實答覆，以便足總將職業與業餘球員資格劃分清楚，並修改目前的混合聯賽制度。

因爲足總副會長卜宗前在會議中指出，目前有些業餘球員，並無職業者，實際上其身份已是職業球員，所以在最近足總會長，及主席級人物組成的決策委員會會議席上，也曾加以討論，並決定分別去函各屬會，洽詢。其所組織球隊是職業抑或業餘，必須確實答覆，以便足總對目前的混合聯賽加以修改。職業與業餘球員資格作徹底劃分。

體育會組職業隊
不影響會務
英球會已有例在先
南華改制面臨抉擇

【本報訊】本屆足球聯賽已將結束了，關於下屆足球總會，是否組成兩個聯賽，即職業與業餘分開，抑仍和本屆一樣，仍然淳混合聯賽呢？

關於這個問題，足球總會最高決策委員會，亦曾研討過職業與業餘，是否分開舉行的問題。因爲如果職業與業餘聯賽，決定分開舉行的話，那麼足球總會的條例，便要有所修改。所以，足球總會對此問題，一定要很快便決定了。

足球總會會長王澤淦，最近曾經去過英國，關於職業與業餘問題，他已經調查得十分清楚。英國的球會，多數是地區性的，除了足球之外，尚包括其他運動，而各項運動又多屬業餘。不過，這些球會，大多有職業足球隊之組織。這對球會本身的其他各項業餘運動，并無影響，則對南華會之組織職業球隊問題，已經解決了大半。

王於下屆的職業聯賽委員會，將由各職業球隊會代表組織，行使權力。是則南華會組織職業足球勁旅參加職業聯賽，是事在必行了，而目前唯一的問題，乃是足球總會，是否舉辦職業聯賽。假如不是的話，則各職業球隊雖欲參加職業聯賽亦無從參加。

不過由於上述的種種跡象看來，足球總會下屆必定要辦職業足球聯賽，而南華會亦將會派出一支強勁的職業足球隊，參加下屆之職業足球聯賽。

中華民國青年足球代表隊，十四日中午搭乘泰航班機經香港飛往曼谷，參加第十一屆亞洲青年盃足球錦標賽。（中央社）

英國保齡總教練
連保羅來港訪問
廿三至廿七日作示範

【本報訊】歐洲著名的職業保齡球手，英國保齡總教練連保羅，應四海保齡場館的邀請，再度來港訪問，並定本月廿三至廿七日，一連五天，在四海保齡館內義務爲各界人士指導技術。

連保羅已成名多年，早在一九六一年，已担任英國代表隊的隊長，參加英美保齡大賽，個人奪得三項全能冠軍，當時平均分是一百九十四分，隊際賽亦獲得亞軍。

次年在溫布來舉行的國際保齡大賽，亦担任英國隊的隊長，在隊際賽中，與美國隊打成平手。

一九六二與六三年，均代表英國出席在法國舉行之國際大賽，在六三年的法國國際大賽中，獲得單打冠軍，當時廿二局的平均分，是一百九十三分。

六四年，參加在英國舉行的國際保齡電視大賽，當時文南得錦標，當時六局的平均分，是兩百零二分。

六五年再度參加法國舉辦之國際大賽，獲三項全能之亞軍，平均一九四分，他在電視比賽中，三局紀錄超出六百分，迄今仍無人打破。

連保羅除酷愛保齡外，還嗜愛聽爵士音樂，他家中藏有一千二百餘張爵士唱片。

連保羅曾於前年來過香港訪問，並義務在南華會主持講座，發掘不少人材，深得本港人士好評。他個人單局最高紀錄是兩百九十九分，三局最高紀錄是七百四十九分，曾連續全中十九次。茲錄連保羅在四海滾務指導技術的時間列下：

（廿三日）下午三時半至五時半，晚上七時半至十時半。（廿四日）下午三時半至五時半，晚上七時半至十時半。（廿五日）下午三時半至五時半，晚上七時半至十時半。（廿六日）下午三時半至六時。（廿七日）上午十一時至下午二時。

・圖片說明・即將來港，在四海保齡場指導技術的英國保齡總教練連保羅的滾球姿勢。

足球教練訓練班
球員聯誼會舉辦
時間由五月至八月

香港華人足球員聯誼會，爲造就足球教練人才，及提倡足球運動，訓練後起青年球員起見，將由五月至八月底止，舉辦足球教練訓練班，及第二屆青少年足球訓練班。

足球教練訓練班，由即日開始報名，至廿七日止截，凡具大足球經驗而有志參加者，即備二寸半身照片兩張，到該會（灣仔道大同大廈十一樓A B座）報名，報名費收港幣一十元，接納與否，由該會決定，如未被接納時，報名費發還，該會會員則免繳報名費。

該項訓練班，教育司署借用場地，以作訓練，將由五月九日開始，至六月七日結束，在該期間內，每逢星期一至星期五下午六時至八時，假海軍球場作場地實習，逢星期六下午七時至九時，在該會會所作戰術與球例之講解，訓練課程凡卅六大之多，包括現代世界各國所採用之各種新式打法。教師由該會會員鄭兆榮、朱永強、鄭石營、林尚義、郭有賢、馮景嶓擔任，球例講解，則由國際球證麥洪森負責，訓練期滿，由該會發給結業證書。

至於第二屆青少年足球訓練班，開始報名及詳細情形，待該會研商確定後，另行公佈。

銀牌籃球決賽
滑濱昨以五分
擊敗均安奪標
女子大同勝悠悠但需再賽一場

【本報訊】籃球聯會主辦的銀牌籃球賽，昨有兩仗決賽，在伊館舉行，比賽結果，男子組滑濱勝均安，八十七比八十二，蟬聯男子組銀牌冠軍。女子組，大同勝悠悠，四十九比卅九。但冠軍誰屬，仍未有決定，賽會於昨天賽後宣告，迎場再賽，定于下週二在伊館舉行。

女子大同昨仗能夠擊敗悠悠，主要就是戰略上運用之成功，羅麗婷昨仗之中距離投射，特別準繩，個人替大同取十一分，是昨仗表現最出色之一人。至于悠悠，是勝方遞出後備，故演來較輕鬆。

次仗男子決賽，均安門滑濱，雙方表現得相當緊張刺采，經過三度平手下，滑濱終于憑着勁以四分擊敗均安，蟬聯冠軍。搶戰之初，均安派出陳寶明、丘俊賢、劉醒、蔡展生、黃國揚五將。而滑濱亦派出張介忠、劉兆敦、馮家燦、潘維文、梁鎮駿五將。開賽之初，均安表現得頗爲突出，尤其丘俊賢及黃國揚兩將，均有超水準之演出，于是很分遙遙領先，上半場成爲四十七比四十三，以四分領先。但是在易籃之後，滑濱全力反攻，僅兩分鐘，憑蕭劉兆敦之中距離投射，追成四十六比四十七，此際，均安丘俊賢獲得兩次罰球機會，可是兩投落空，因而激起滑濱之士氣，結果由楊耀佳中距離又告得手，成四十八比四十七反超前，以後滑濱便告節節領先，雖然于十三分半鐘時，均安付經有這一度成爲七十二比七十一及七十四比七十三兩度反先之機，可是因墊下缺乏一員身材高大的蔡展生，便因而敗北。

足球聯賽
電話對東昇
昨因雨改期

【本報訊】電話對東昇之甲組足球聯賽，原定昨天在花墟場進行，但因爲天氣原夯，球場積水如澤國，經執法球証到場勘察後，認爲不宜舉賽，午間已由足聯宣佈改期。至於何日補賽，則會在日內決定。

排聯定期宴賀
趙不弱 伍楚生

港九排球聯會名譽會長趙不弱，及主席伍楚生，榮任博愛醫院主席及總理，該會同人訂於十八日下午八時半，在該會會所（九龍彌敦道六五五號胡社生行十二樓）舉行歡讌恭賀，屆時當有一番熱鬧。

金牌保齡賽
馮國忠領先

四海保齡場館主辦之第二次金牌保齡大賽，目前仍由馮國忠領先，名手入圍固然不少，而新秀上名的亦很多，例如劉仁濤與陳仲球等都是。其中謝仲球打六個月的新人，有此成績，實屬難得。茲錄暫獲入圍的最高成績十二人名單如下：

㈠馮國忠，八七七分（二二一，二〇四，二一四，二五八）。
㈡劉仁濤，八四一分（二三三，一八七，二一五，二〇六）。
㈢金漢，八三八分（二五五，一七一，二〇二，二二〇）。
㈣何驥光，八二四分（二一八，一六七，二四〇，一九九）。
㈤馮世燊，八二三分（二〇六，二〇四，二一三，二〇〇）。
（二〇二，一七九，二二四，一九五）。
㈦何華，七九四分（二〇二，二三三，一七九，一八〇）。
㈧謝仲球，七八七分（一八〇，二二九，一八〇，一九八）。
㈨陳炳熾，七七六分（一八四，一八七，二二一，一八四）。
㈩郭可旋，七六七分（一八二，一九七，二〇〇，一七八）。
⑪許星民，七二六分（一六二，一八九，二一九，一五八）。

華足聯今討論
夏令足球聯賽

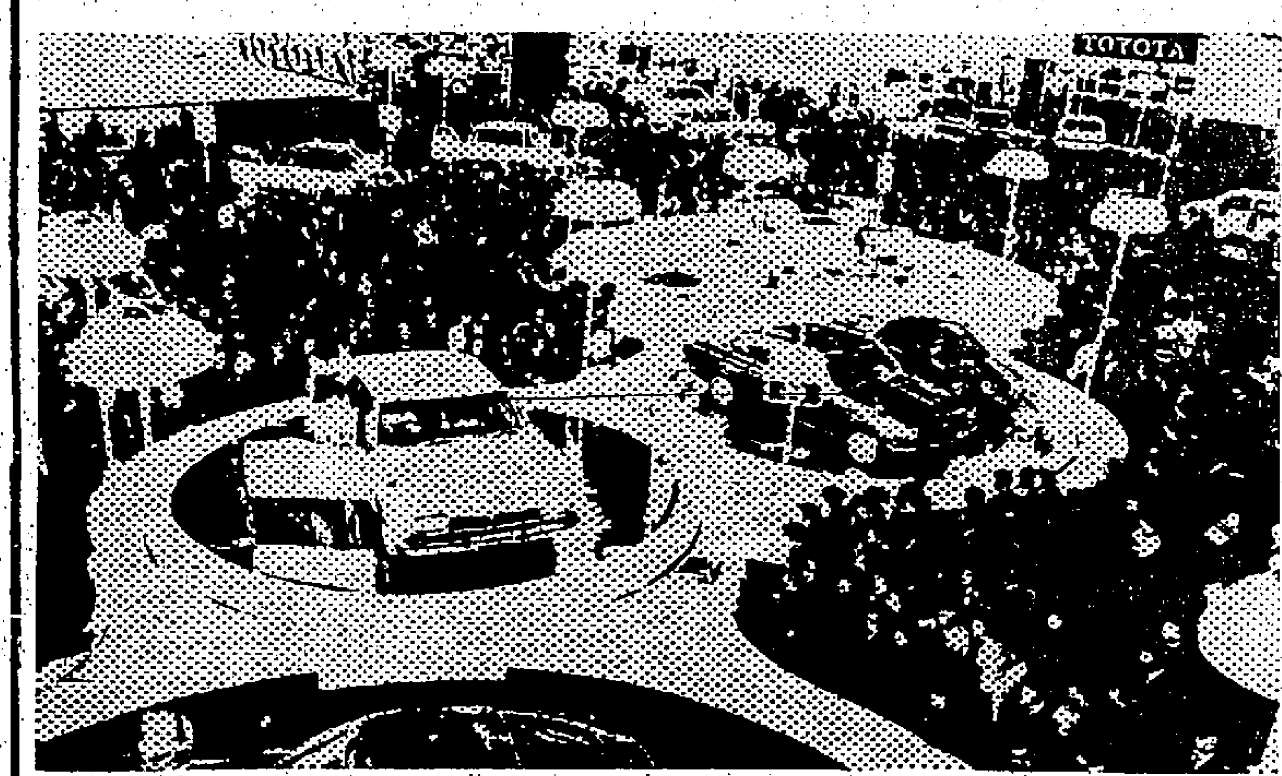
【本報訊】華人足球聯賽小組，今日下午六時，在華協會會所召開會議，商討本年華人足球聯賽的有關事宜。

每年足總球季結束之後，華人足球聯會向例舉辦華人公開足球聯賽，本屆足總球季將告結束，華足聯經于去週執委會席上，推定聯賽小組負責人，籌辦華人足球聯賽。該小組且定期今天召開會議，研究比賽章程，同時推選場地及紀律小組的委員，與主任委員人選。至于開始報名日期與接納參加比賽隊數若干，今天將一併提出討論。

此項華人足球聯賽，于太平洋戰事結束之後，一九四九年開辦第一屆，以後一年一度，到本年，已是第廿一屆比賽。依照賽會規定，倘報名隊數過多，超過賽會限額時，去屆冠亞軍及足聯屬會有參加比賽優先權。

本屆華人聯賽到底是否像去屆一樣盛大舉行揭幕儀式，初賽分多少組進行，便要看報名隊數若干，由賽會確定了。

華人足球聯賽去屆參加比賽隊數甚爲擁擠，共有濱英、市政、星島、華南、足總、木關、東方、斯巴達、星島、東昇、中華、東華、中華、華雄、傑志、五一七、港小總、消防、瑞聯、光華、思彪、電話、愉園、九巴、愉思高、時信等廿六隊，並在政府大球場舉行盛大揭幕儀式。當時分五組進行初賽，每組取最高一隊出線，再由出線五強展開爭霸戰，結果經過半月時間，全部賽事才告完結。



請統府閳
第二屆豐田汽車展覽會
四月十九日十一時正隆重開幕

地點：海運大厦
日期：由四月十九日至廿七日一連九天
時間：每日開放至晚上九時半

精彩節目包括：
- 卅二個陳列攤位—汽車，汽車配件，時裝，手錶等等……
- 十四部款新豐田汽車。
- 三場盛大時裝表演—由露華濃，精工錶，詩韻，天祥及高運達服裝公司主辦。
- 兒童汽車展覽。
- 下午茶座—電風琴演奏。
- 喱喀兵團軍樂隊演奏。
- 喱喀兵團慈善獎券—頭獎：豐田Corolla 1100c.c.房車。
- 豐田小姐選美大會—預賽及決賽加冕。
- 每日精彩電影。
- 豐田小姐示範。
- 香港汽車小姐選美大會—決賽及加冕。
- 香港圓桌會主辦慈車競賽。

陳列攤位及參加者計有：

皇冠車行有限公司	信興電器貿易有限公司
皇冠車行零件部	小飛俠有限公司
皇冠車行服務部	露華濃（香港）有限公司
高運達服裝公司	香港圓桌會
天祥洋行	精工錶
鄧祿普（香港）有限公司	星期先導報
仁記洋行	遠誠三洋電器有限公司
香港汽車會	美國莊臣有限公司
利萬公司	香港蜆殼有限公司
明尼蘇達（3M）香港有限公司	詩韻服裝
謀得利琴行	東隆貿易有限公司
萬里達汽車行	日本豐田有限公司
	德惡企業公司

琳瑯滿目，盛放空前
是香港最大規模汽車及汽車商品展覽
務請屆時光臨參觀

歡樂歌聲滿華堂
今天全線盛大聯映

啟德遊樂場
本新湖新粵台戲業劇每公名
場建造型劇・聯華粵日演劇
粵劇：榮雅大劇團
夜演：梟巢花弄蝶
何文添 梁翠芬 潘少山
梁燕芬 李文良 岑翠紅
李若呆 高 一 李奉天
兒歌舞團即演郎歸
春色無邊・窈火鍋魂
西片四場映：三鳳嬌嗲
杜唐納許主演
粵片四場映：金雞演三戲鰻
于素秋張英才主演
觀音
文娛・魔術・什技・諧劇
【化身美人】
作隨作現・疑眞疑假
快樂諧劇團即心如歸
象棋擂台 歡迎比技
勝和有獎 免費參加
彩虹樂隊（時代曲）
古春歌星新時代曲
粵曲歌壇即晚選唱
一流紅伶主唱名曲

荔園遊樂場　遠東機構　荃灣遊樂場
熱辣辣的仇恨　諧劇
鍾無艷二本　粵劇
江氏魔術團　魔術
女子歌壇　歌壇
粵劇場
本劇場由四月十七日起加強陣容禮聘
青春艷旦 朱影虹
金嗓小生 文笑風
聯合登台演出
小西湖
瀑布亭台
小溪花徑
風景優美
港九名勝
西片：辣手三雄
粵劇：漁網緣
艷舞：吞吃花朋
粵片：吸血神鞭
諧劇：人爲財死
平劇：全部四郎探母
什技：金龍什技團
歌壇：女子歌唱
科學美人

大龍鳳劇團
灣仔道東大舞台　香港大舞台
即售三天定票
越演越旺　今晚第六晚
經理何少保 佈景設計陳其輝 劇務潘焯
麥炳榮 鳳凰女 譚蘭卿 蘇少棠
陸飛鴻 袁立祥 麥先聲 梁冰兒 任冰兒 李奇峯
今晚八點仍演新編古裝戲寶
玉女有心空解珮
明天台柱日戲：百戰榮歸迎彩鳳
後晚：新劇二炮 龍門客店藏鳳龍 粤曲人山
日：元七至七元六　夜：式元四至十元五

新都　麗都　麗華　仙樂　民樂　國泰　萬聲公司輝煌巨鋒
今天最後
張美瑤 田野 吳彬 毛冰如 李湄 主演 客串
黑沙村大決鬥
有青龍鎮 然後有黑沙村 殊非偉致

中央 國泰 英京 英華 北河 油麻地 寶聲
片約所限 最後今天 惜別依依 後會有期
龍剛 導演
飛女正傳
破 $700,000.— 謹賀 喜訊報

金國 中英 英北 北河 油麻地 北泉 長華 寶聲
明盛聯 七彩 明天大映
同一武打片 出自凡響
小魔俠
馮寶寶 薛家燕 沈芝華 鄭少秋 江文 姜南 主演

皇后 麗聲 皇都
聯美公司 佈局奧妙 奇情巨片
明天獻映
希治閣首徒：杜里孚
性感艷星 珍妮摩露
全部七彩
奪命佳人
JEANNE MOREAU THE BRIDE WORE BLACK

金門
最後四場
每日四場
佳麗 地臣 卡利 貝提 天格 英史 烈拉 高
全部七彩
獨行俠仇
VENGEANCE

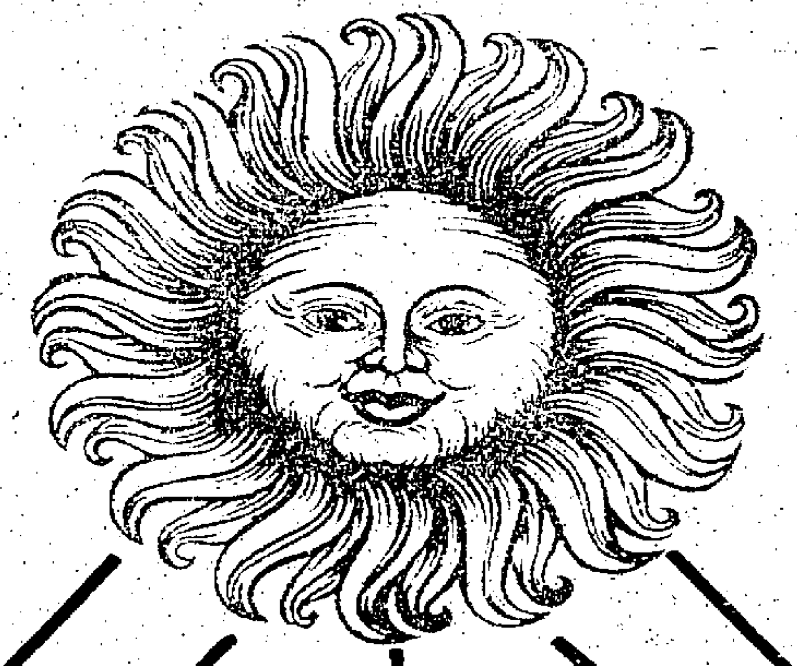
國泰 金華 金國 皇宮　金門 金陵 寶聲 永華
明天映　下期映
新陵線 新音献 新內容 新招式 京華戲院 明起特開 早場推薦
丁瑩 安平 領銜主演
沈雲 馬珍 白鵬 小寶 萬宇
石破天驚 萬方矚目 請早定座
十三妹
THE YOUNG AVENGERESS
七彩　闊銀幕
FIRST SCOPE

新華 京華 金門
明天 盛大 獻映
美高梅王牌！
七大紅星 空前拼手 傑作
安東尼昆 主演
風雲英傑
THE SHOES OF THE FISHERMAN

春滿加州

HELLO CALIFORNIA

一九六九年四月十一日至四月廿五日



美國
兒童服裝
$8.20至$14.25

美國女裝皮鞋
$89.50

BRIGHTMAN
MADE IN U.S.A.

Ladies' Handbags

美國皮手袋
$69.50

美國
「郎伊佳」
男恤$47.50
呔 $19.50

瑞興
shui hing

"春滿加州"時裝及夏威夷舞蹈表演節目

四月十八日星期五
下午五時半：瑞興總公司表演

四月十九日星期六
下午四時正：旺角瑞興表演

四月廿二日星期二
(一)中午十二點半：香港太子行地下表演
(二)下午四時正：香港瑞興表演

四月廿四日星期四
下午五時半：瑞興總公司表演

（免費參觀）

工商日報

中華民國五十八年四月十六日　星期三　農曆己酉年二月三十日　第九頁

工商界

豪雨影響商場貨運
獨防雨工具最好市
雨遮增銷數倍製遮業欣欣向榮
其他各業門市冷淡起卸貨受阻

【本報訊】近來天氣惡劣，前晚已大雨不停，昨日更雷雨交作，長時間雨勢頗大，在豪雨中，商場上行人稀疏，各行門市，大受影響，異常冷淡，祇防雨工具如：雨遮、雨衣、雨帽、雨靴等特別好銷，銷出數量，比平時多三、四倍。[illegible]

此外貨運方面所受影響亦大，由港出口或由外地運到之貨物，在雷雨交作中，起卸貨物頗感困難，有許多且因雨而要延遲付出。[illegible]

由於港製雨遮好市，各大小遮廠業務，欣欣向榮，較大規模之廠新記雨遮牙刷廠，[illegible]

倫敦緊縮中英鎊漲
兩處金價均報驟跌
K金尾盤價三一七·六二五

【本報訊】K金市昨日改訂息，市勢未靜，加劑，收市價(十四日)[illegible]

本港揸家繼續活動
砂糖市情交投仍多
但天雨影響實銷略減弱

【本報訊】砂糖市情，因揸家繼續活動，[illegible]

美股半暢
收市價跌

【紐約十四日美聯社電】星期一日股市收盤時，報跌，交投平暢。[illegible]

製品商購入花貨多
麵粉成出四千餘包
大部份是台灣加拿大貨

【本報訊】麵粉市情，交投轉旺，由於近日貨銷[illegible]

美瑞德法比滙
牌價昨均掛低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元、瑞士法郎、西德馬克、法國及比利時法郎等均見調整。[illegible]

銀行頭寸抽緊
因素頗多
拆息仍七厘三七五

【本報訊】本港銀行頭寸，昨日仍然緊俏，業內活期拆息，站穩七厘三七五高峯。[illegible]

股票榮少辱多
成四二九萬元

【本報訊】昨日股市成交額四百二十九萬元，行情榮少辱多，但上落不大，茲將交投者列表如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一七四·〇〇	一七四·〇〇	一七四·〇〇	一、三二〇
(英倫登記)	一七三·〇〇	一七三·〇〇	一七三·〇〇	[illegible]
香港燈	二八·九〇	二九·〇〇	二八·八〇	[illegible]
油麻地小輪(除息)	四四·七五	四四·七五	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

(註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。)

本港金鈔外幣行情表
民國五十八年四月十五日(星期二)

項目	價格
開市	318.00
收市	317.125
最高	318.375
最低	317.50
(期) 開市	6.075
收市	6.075
最高	6.075
最低	6.075
(現鈔) 大當 鈔	6.076
旗	6.09375
(日) 最高(萬計)	162.125
最低(萬計)	162.125
(美) 最高	6.0875
最低	6.08625
最高	6.07875
最低	6.07875

項目	價格
紙(大)	1.305
紙(小)	1.29
加幣	5.6375
加元(大)	5.6275
加元(小)	5.6175
大坡紙	1.986
細坡紙	1.982
新幣(百計)	59.00
日幣(每元)	.985
人民幣	無價
泰幣	29.50
正鎊	14.54
澳洲元(每鎊計)	6.775
及鎊	6.80
台幣(千計)	148.00
[illegible](百計)	55.00
[illegible](百計)	33.00
[illegible]紙(千計)	30.50
[illegible](百計)	113.00
[illegible](百計)	140.50

播音電視節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台
[illegible]

麗的銀台
[illegible]

商業第一台
[illegible]

商業第二台
[illegible]

麗的金台
[illegible]

麗的中文電視
[illegible]

無線電視
[illegible]

文匯版

澳洲航空公司
經獲星洲印尼授與飛航權利

澳洲航空公司經已獲准飛航耶加達與星加坡兩地之權利，該飛航權包括運載乘客、貨物與郵件。[illegible]

國泰航空公司
印行旅遊小冊
吸引美國遊客來港

[illegible]

國泰小姐與旅遊小冊。

印度航空公司
夏季增加航綫

印航公司宣佈，自本年四月一日開始夏季航行班次。[illegible]

今日來往班機
到港班機
[illegible]

離港班機
[illegible]

大陸澳門信件時間
[illegible]

九廣火車

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
6:30	7:34	6:04	7:10
7:32	8:44	6:38	7:46
8:38	9:43	7:10	8:16
9:26	10:30	7:48	8:55
10:34	11:38	8:58	10:05
11:40	12:46	10:06	11:13
12:53	13:58	11:14	12:22
13:45	14:49	12:02	13:09
14:53	15:57	13:12	14:24
16:02	17:06	14:25	15:34
17:12	18:22	15:33	16:41
17:54	18:57	16:19	17:29
18:46	19:51	17:27	18:33
20:00	21:03	18:38	19:40
21:00	22:03	19:09	20:14
21:47	22:50	20:07	21:14
22:30	23:33E	21:19	22:25
23:00	00:08S		

E班車星期日及公衆假期停開
S班祇週末週日公衆假期開行

郵信時間
今(十六日星期三)日
[illegible]

今日出入口輪船
入口船
[illegible]
出口船
[illegible]

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

"CEDANT"輪 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥 四月十九日到港 二十日開行

"OREGON"輪 往：溫哥華、西雅圖、期非各及 休斯 四月廿八日到港 廿九日開行

"HAWAII"輪 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥 四月卅日到港 五月一日開行

怡和有限公司船務部啟

雲烟小記　燕都聽戲

柳堂

本報爲了復興粵劇，有計劃的發動探訪，蒐集粵劇前輩的意見，頗饒意義。作者太平山下已非一年，未曾欣賞過粵劇，此是一件極大憾事。內地戲從河南梆子到唐山影子戲，從京劇到秦腔，看過的不少。最使人難忘的，仍是京劇與秦腔。在故都無人說看戲，都說聽戲。東單與前門外幾家戲院，都是昔年名角如梅蘭芳、荀慧生、程艷秋、尚小雲四大名旦出演的地方。富連成科班出身的弟子，個個可挑大樑，他們按班級排名，看了藝名就知道他的師承。在戲院中，大多數閉目聆聽，武戲睜眼，唱戲合目，是聽戲道講高的欣賞態度。如果台上唱錯一字或走板，一聲喝倒采，全體隨和。在北平上台唱戲的，不要說主角是千錘百鍊的藝人，連跑龍套的也有一兩手。

話說一個飾演關公的演員，演「單刀赴會」。已輪着龍抬月刀上台，而關公則在後台正抽着鴉片烟，演周倉的猛催他快登台，他急忙忙披掛上台，忘記了掛上假鬚。周倉一見，心裡明白此君又是因鴉片烟未吸夠，於是喊一聲「來將何人？」關公一聽，知道有錯，於是唱道：「俺乃關公的兒子！」於是下台整上假鬚，沒有引起全場倒采。此可見跑龍套的也有一手。

有人把此地的「臨記」當做跑龍套的，其實完全不同。秦腔祭酒……先生生前，提倡秦腔，發展成所，名爲「易風社」，與北平的富連成科班同一性質，爲易風移俗之意。該社學生人才輩出，在秦腔世界中，他們最叫座。

不論京劇或秦腔，大多閉目聆聽，有缺的牛包圍，無缺各「嗵嗵」。

省港澳百年人事　廣州·玉·醪·春　著名原隻京扒熊掌

仁叔

玉醪春館醉春風，遊從師來暢聽，美聚常滿座上，自流露詩氣如虹。

上邊這首詩，爲五十年前謝端林老師寫的，當時城裡惠愛路的玉醪春開張，伊始，即有徵詩之舉，其事頭爲廚市座中雅人謂者師，並以詩助慶。

事酒家帝之，謫名大頭魚，爲廚師老手。廣乃玉醪春之最佳廳座，有如日今英京酒樓之金鑾殿，不過，李蒲芝食用到滿座二字，即是見其胸懷之風雅，且用「玉醪春」以名其館，更可以推想到，他一定必多與文學中人往還。

「玉醪春」以「京扒熊掌」名聞遐邇，原隻上菜。民初幾年，官場中交遊時，仍未脫官僚氣派，式飲式食，以政客及軍人最爲親調，蔡乃鍔議客，必取玉醪春，亦必預訂京扒熊掌原隻，以快朵頤。

龍濟光督粵，以殘酷見稱，其治軍過無紀律，駐在西關之軍隊，姦淫邪盜，無所不爲。其派駐汕頭之莫擎宇師，尤犯衆怒，惟龍氏受知於袁世凱，學人……

龍氏自知不爲粵人所喜，又恐爲革命黨人暗殺，少外遊，獨好酷於飲啖，趕玉醪春作食客，非前輒在惠愛東路一帶嚴施戒備，聯袂同遊者，皆雲南顯要，粵人與其私交最佳者，但有西樵人方守年一人而已。龍氏好貨好食，係食必約李蒲芝親主廚，否則，不終食而退。李蒲芝以龍氏知味，盡所能，備受讚許。據云，龍氏最嗜大頭魚所親行烹調的幾味菜式：一、清蒸鯇魚；二、蟹黃豆腐；三、曲泡蝦仁；四、茸炸鷄片，以上四味，已掌了火候，調味及打鈍氣。最講究的，要算廿年經驗廚子，所炒排骨，子鷄，及炒排骨，大約選來敲薄，原隻之京扒熊掌，係如何做法。

童年，曾經約河南龍溪，首應目睹龍氏在江孔殷邀宴……前赴宴前一日，海珠警察總局（當時名公安局），即預派細眼（偵緝）佈防。龍氏好食，與江氏有同好，爲龍氏之姪，要好飲食朋友。

龍子誠（龍濟光字）既第殺蔡乃鍔（因龍氏得錢財起禍），江孔殷亦懾其威，被迫赴香港暫避，龍氏至是，更深居簡出，玉醪春乃少了……一位精粵東的客仔，轉遊港澳有錢的遊客生意。（按：謝端林老師的學生，現在香港經商及謝家旋，前城隍洋行……）

半靜寂地帶

丹尼

近日對九巴加價事，又大放厥詞。代理交通處長說：近傳的九巴加價消息，實在毫無新意。事實九巴在一年前已向政府提議加價。

×

喜歡說話的人，最怕是找不到題目時。

×

有女教師透露，爲了要獲得一份月薪六百二十三元零八角的小學教師，竟被迫「捐款」二千元。一年前要進入一間小學教書，如非「捐款」三幾千元，也祇好作宮牆外客而已。

×

莫斯科電台廣播：中國大陸死於「文化革命運動」的紅衛兵，至少有四十萬人。大多數係毛澤東爲其「奪權」鬥爭中被犧牲的。

×

中共的「九大」，通過林彪爲毛澤東的接班人。在「九大」一項公報說：「新黨章使更偉大，更光榮，和更爲正確。」

×

這位一直「挾持」着毛澤東作傀儡的林彪，在他個人來說，已完全成功。

曉聲

爲求有發展　羅馬忙得樂

專講片藏來越難搜，尤其獨立製片公司，更不易爲，原因人事上有問題，加上合作人手不多，因此，很多事都非局外人所想像得到的。就以羅馬來說，這位新紮的編導，過去與尹芳玲所組的「海萃」公司，所拍的那套「紅燈、綠燈」，使到他忙到喘不過氣來。本來，如果一切配合得好，他係安心去負編導工作便可，祇是，甚至爲方面人事關係，也要羅馬不能顧及全面，每天他都爲此事而跑來跑去處理，於是，片場拍戲時，他一方面要負起導演的責任，另一方面又要與一些有關人士，安排拍片的時間。

昨日，在片場見到他，當時正拍着一幕大戲，這個景佈置得很美，據說，單是這一幕景，便要三萬多元，粵語片這樣的搭景，可以說是絕見。

他一方面與攝影師研究燈光和攝影角度，另方面又與演員尹芳玲、鄧光榮等講解劇情，分身不暇，而又非常兼顧，他的精神魄力，使人敬佩。

片場工作告一段落了，實場，插曲，而主外景，他都親力親爲，片中從首插曲，是由他作詞，而邀得顧嘉煇作曲的。

這幾天，大清早便跑遍港九各地，希望找到一些理想的外景地方，事不經過不知難，拍這套彩色寬銀幕的「紅燈、綠燈」，羅馬的確花了不少心血。

故有人說，或劇本，他有更好的利潤，但羅馬另有見解，他希望他能夠好好的在編導方面發展，他將精神時間，一切要出錢出力，他都樂意而爲，一切在所不計。

對於該片的插曲及主唱人選，昨日羅馬對筆者微說：「計有羅文、尹芳玲、余子明等幾位。」

他（她）們，都是年來最受歡迎的歌星，尤其羅文與余子明，兩位都是羅馬切切物色而來，從這可以看到，這位新紮編導，是有不少人樂意支持了。

江紫薇

銀色演義

清明感懷

澄宇

天涯又過一清明，如竹鄉思逐節生。倘有道途回故國，怎無麥飯祭先塋？長年磨劍空相待，此刻吟詩淚不平。奇計曾公有決策，大張甲伐早調兵！

×

花柳嬌娟笑春風，難道胸懷塊壘通。忍見神洲驅厲鬼？離間驟應作雁鴻！軒較我鄰來佚劍，射月誰能后羿弓？欲與妖燧爭有可？焚香請問葛仙翁。

×

報恨堆仇已不支，黯然那管蹈清時？旅途空放春光去，復國鯨聽曉角吹。天上雷鳴疑擂鼓，白邊疆起鼓搖旗？歸心我欲待雙翼，飛到前方做義師。

×

海外流亡已廿秋，向誰追我似萍浮？過年過節如過劫，假死假生假仇。離鄉變節營家夢，誰還化箭射毛酋。青年手腳頂神速，又斬江青一個頭。

花朝

褐翁

骨肉生離信渺然，……

展元宵十韻

褐翁

已過燃燈節，招來去褐翁；壺中行酒令，檻外自春風；芳草如油綠，桃花映面紅；黃鸝歌曉院，紫燕舞煙濛；楚水三閭廟，吳山六代宮；幽懷尋妙夢，妙想奪天工；求應飛觴坐，分題得字雄；騷壇聞昭幽，詩酒寄殘生；肌膚異，五官聽親同，雖然如病澀，猶可挽頹風。

狂懷人醉宗何天，頭埋太古前；身外更無塞事，腦中惟伴寢蟲眠；花朝得句宜開誰，春月今宵又再圓！

吃動物的植物

黃雪峯

「猪籠草」是一種奇怪的植物。「猪籠草」之稱，其實它的「籠子」，並不似猪籠，而是像一個個小瓶子。它的每一片葉的位置，都特別生出一個「小瓶子」，生長在草的頂上，都很長在葉尖端。這些「小瓶子」，有的如拇指般大，十分可愛！它的顏色：有紅、有綠，還帶有紫色的，玫瑰色的，而且「小瓶子」上有斑點。小瓶口有一片葉能夠向上，同時防止雨水淋下，巧妙，這些「小瓶子」不僅長得可愛，而且瓶口又分泌一些蜜汁，如此小巧玲瓏的東西，欣賞上是最好不過的；然而，它卻是「昆蟲」的陷阱。

假如，有一隻蜜蜂或蝴蝶之類的小昆蟲，牠爬到瓶口，想吃這些蜜汁，牠的身子不由主地踏進「陷阱」，就會滑進「瓶子」中。當牠一下去，四壁都是光滑的，何況裏面還有消化液，牠不斷掙扎，最後，小昆蟲就到了另一個世界了。

小昆蟲被淹死，還不算，過了不久，牠的屍體就被瓶中消化液溶化，變得無影無踪了。

猪籠草就是這樣吃動物的植物。它們生長在很高的熱帶地區，適於在濕的地方，因爲在周圍都受蔭天蔽日的樹林掩蔽下，能伏在地面，或者纏繞別的樹上，它的葉子很難享受更多的陽光；這樣，它就發生營養不足了。因此，大自然就賦與它一種吃蟲的本領，使它好好補養身體。

除了這種有「小瓶子」的猪籠草，還有一種長有「大瓶子」的猪籠草。這種大型的猪籠草的「瓶子」可真大，它竟有一尺多長，裏面能夠盛上五、六斤水；瓶口也大；像這樣大的「瓶子」，一般大的大蚱蜢，也能「吃」下去。

猪籠草的「瓶子」構造如此巧妙，究竟是它本身的甚麼部分呢？關於這個問題，就從整株的猪籠草說起吧：每株猪籠草通常不過二尺多，葉子很大；其基部扁平，中部成鈕狀，而上部則成瓶狀（這個就是捕蟲的「瓶子」）。每一張葉子都有三種不同的作用：基部葉，如同常葉一樣的用途；中部葉，作爲攀緣之用；上部葉則是專門用來捕蟲的。

猪籠草與別不同，祇有隸於自己的一門：就是猪籠草科、猪籠草屬。

這種吃蟲的植物，多長在潮濕的熱帶地區，如中國的南方——海南島和西雙版納，或是馬來亞、緬甸、菲律賓、婆羅洲等的熱帶島嶼。

曾聽說猪籠草可以入藥，民間相傳用它配合「紅絲線」（漢木通物）煲水飲，能治實性的高血壓病。

你要想看看這種奇趣有用的東西嗎？到公園走走，或可見到它的真相了。

袁之待黎

洪憲本末　民國軼聞

黎元洪於民國二年十二月九日離開漢口，專車尚在途中，十日袁世凱就發表段祺瑞代理湖北都督，顯見拔了黎元洪的根本，這一段很辣也很明顯，黎元洪心中自不會釋然。可是黎元洪到京之後，袁世凱又待以殊禮，首先是在專車抵達前門車站時，派自己坐的金漆朱輪馬車前往迎接，政府官員除袁世凱本人外，全部到前門車站恭迎。黎元洪既抵京之後，袁世凱又下令核定副總統的月薪及辦公費，因爲黎元洪過去兼領湖北都督，支的是湖北都督的月薪，此時就任副總統，當然要支副總統月薪，經核定月俸一萬元，辦公費兩萬元，與中山先生在京擔任全國鐵路督辦時的月薪辦公費一樣多。同時又指定瀛台爲副總統官舍，瀛台這個地方的風景很好，地方也很幽雅，但是一提到瀛台就很容易使人想起西太后因禁光緒皇帝於瀛台的事，不論袁世凱是有心還是無意，黎元洪此時的處境確與光緒皇帝相似。

除去禮貌周到，待遇優渥之外，袁世凱又進一步想同黎元洪結成兒女親家，特別請出武昌首義時兼任湖北民政長現任衆議院議長的湯化龍作媒。打聽了黎元洪第二女兒紹芬尚未訂婚，當即抄出九子克玖，十一子克安的生辰八字，所作的功課一併托媒人送上，請黎元洪挑選。黎元洪原則上雖然同意，但是自己早作不了主，說明要等太太來京才能決定。

以後黎夫人到京，談及這事，對於挑選那一個並無成見，但是聲明一定要大太太親生的，因爲黎二小姐是黎夫人親生，所以女婿也要是大太太親生。爲了這件事也難倒了黎元洪，好不容易才把黎夫人勸服，定了袁克玖爲婿。

在親事尚未確定以前，袁世凱時常派人接黎元洪來談，有時也親自到黎元洪所居的瀛台，袁世凱有一次晚飯時黎元洪去，天氣已經很冷了，一乘小轎，來往瀛台與公府，袁世凱就很親熱的同黎元洪談天，有時黎元洪過來看見袁世凱披的一件狐大衣，很好，袁世凱馬上解下來披在他身上，一定要黎元洪穿回去。

港九首輪影院聯合廣告

京都·大華
今天請早·李雲奇里夫
七彩闊幕　威靈八方戰爭片王
輿論好評　明報☆星報☆
又一李雲奇里夫成功作
火海敢死兵團
冒險要塞陷陣立功忠昭日月神勇姣龍騰施計破敵顯神通
險要！陣奇！真日！勇姣！天妙！敵神！
今天早場：京都 血戰橋頭堡｜大華 坦克大決戰

東城·樂宮·東樂
最後今天　華納七彩曲折情奇片巨
洛史德加　尊非納羅
怪軍曹
最後今天　烏龍偵探　烏龍賊　菲納李萊主演　七彩特藝
明天盛大獻映華納恐怖七彩巨片
吸血殭屍復活
今早東城：太太的情人｜東樂：子夜食性千場環務特戰

新華·豪華·金門
最後今天獻映
平西誌　七彩　二時半　五時　九時半　十三大明星　三項金像獎　不加座價　格力哥柏　占士史超域
虎俠風旋　特麗七彩　孟甘穆利活　全部動作　火藥味濃　緊張之極
獨行俠復仇　連環槍　緊張刺激槍戰打鬥　特麗七彩　佳密連臣得意傑作
明天三院盛大獻映　風雲英傑　安東尼昆得意傑作
今早新華：皇牌保鑣｜豪華：千金大鬧蘇格蘭｜金門：搶總攻擊

樂聲·新聲·金冠
劇情最緊打鬥最烈七彩士霸鉅製
第三十天獻映
壯士神槍　占布朗　麗歌蕙珠　精彩傑作
新聲明晚九時半優先獻映比亞哥倫文片鉅藝
玉樓春曉
今早樂聲：四虎將｜新聲：赤膽屠龍｜金冠：盲俠反追劍

總統·海運·國華　K-642050　K-678091　H-761937
總統海運今天最後　哥倫比亞鬥智鬥力動作片王
占士高寶　占士美臣　占士霍　蘇珊娜玉
江湖客巧破美人計
特藝七彩片上文中　比特務飛龍更犀利
國華今天最後　蘭克王牌笑片　百鳥嬉春　謝賢馬人原班上　全部七彩　一味好笑
三院明天聯映　寧爲寡婦　特藝七彩
今早總統：田園春心｜國華：戰爭與愛情｜海運：今夜午場虎將

皇后·麗聲·皇都
麗聲·皇后　今天最後　特別時間　2.30　5.20　7.30　9.40　邵氏公司七彩巨片
獨行俠　虎龍　鐵屠
奇連伊士活主演
皇都　今天最後映　兩點半　五點　七點半　九點　全部七彩派拉蒙巨片
魔鬼怪嬰　派拉蒙最新懸疑佳片
明天聯映七彩奇情片　奪命佳人　珍摩露主演
今早皇后：龍虎門｜麗聲：桂河橋｜皇都：血印

利舞臺·文華·國賓
絕早狂滿旺勢依然
文華　國賓　每日五場
哥倫比亞爆火無比動作加影王西部片之王
李雲奇里夫　臥虎藏龍
八面威風之作　七彩闊幕
神槍閃電龍　The Big Gundown
閃電對手歐陸第一槍　擒龍伴虎採神槍　手法明快　妙段精
肉緊動情　緊張劇情　高潮疊起　殺氣騰騰
今早利舞臺：天台春宮｜文華：午夜飛黑貓｜國賓：十點半三女玉郎將軍

東方·快樂·金國
挺進第三週！（今天第四十天映）9.45　7.30　5.10　2.30
榮獲兩項金像獎！派拉蒙艷哀名片！
殉情記　ROMEO & JULIET
觀衆讚美，一看再看！
金國今天　安娜公司七彩巨片　飲恨溫柔鄉　羅拔霍、曼夫主演　露娜、波蘭
快樂今晚午夜場：瘋狂夜生活
十三妹

明天盛大獻映
新民　仙麗　國美　都樂華　樂都　寶麗宮
國泰出品武俠類巨片
趙雷　陳曼玲　田青　朱牧　秦祥林　王琛
製片　朱國良
彩色闊銀幕

娛樂　京華　國民　荷李活　金邦　都會　國際
太安　明天聯映
明天正場獻映　先姦後殺負心的人
王陽　歐陽莎菲　喬奇　洪桂治　主演
胆小者不宜　部氏恐怖奇情片

東城·樂宮·東樂
明天盛大獻映　華納七彩極度刺激恐怖巨片
「正牌吸血殭屍」　李化杜斯基主演
吸血殭屍片集之最恐怖最刺激一部作品！
月黑風高之夜！雷雨交加之夜！殭屍出現之時！
一對紅斑斑的血眼！一副兇狠狠的狼牙！吸血殭屍復活復仇！
胆小者！心臟衰弱者！請勿入座！
兒童不宜觀看
七彩特藝　吸血殭屍復活
驚心動魄　恐怖神秘　詭奇艷……！！！！！

永華　今天大公映　彩色公司出品　紹蟬與呂布
今天早場　六壯士
十三妹

東城　廉價早場　太太的情人　七彩特藝　Adult Very Italian Style
票價六毫一元　一元五角
野玫瑰

快樂　午夜場
今晚（十二點正）收費座價　瘋狂夜生活
明晚（四點鐘）收費座價　血印
後晚（五點鐘）收費座價　寶劍明珠俠士情

英京·英華
英京今早十一點　新馬仔·鄧碧雲　呂布擒刁蟬
今晚九點半公餘場　邊城殲寇　格蘭特特七彩片
英華今早十一點半　神鷹俠　打鬥片
今晚九點半公餘場　風情千萬種
明天正式獻映　小霸俠
第十四天最後七彩鉅片　飛女正傳

娛樂·荷李活
最後今天
明天金邦都會太平國際聯合大平……
金峰　陳燕燕　丁紅
調子最快　打鬥最猛　愛情最大膽

市聲

餘暉

「他剛到這裏，還沒有喘勻氣，怎麼就叫他上街呢？」
「他明後天就要到公司裏去上班了，衣服應該穿得像樣一點。」
「你們不能晚上或者明天上街嗎？」
「有的衣服要現做，要幾天才能取。」
夏太太見丈夫這麼說，也不便堅持，祇是覺得他做事有點突兀。夏彥夫剛才是從辦公室趕回來的，因爲他忘記關照蔡子華，要他一到香港就先到他的辦公室去找他。他們坐上汽車以後，夏彥夫說：
「你母親好吧？」
「她很好，謝謝伯伯。」
「我們已經二十多年不見面，大家都老了。」
蔡子華不出聲，他想起了剛才夏伯母沒有說出口的話。
「你長大了，很好。」夏彥夫用慨嘆的聲音說。
司機開了一段路，見主人還未吩咐，便問道：「先生，你們去那裏？」
「嗯，你們到北角吧。」
蔡子華從車窗裏看香港的風光，覺得這裏繁榮比星加坡繁華，他就更不必說了。車到北角停了下來，夏彥夫指着一間餐室說：「我們到裏面去坐一會。」
餐室內部相當闇暗，祇有幾盞子旁邊的燈，放出一點微弱的光。蔡子華沒有到過這樣的餐室，他覺得有點新奇。他們選了張冷落的桌子坐下來，夏彥夫說：「你應該餓了吧？」
「我不餓，在飛機上已經吃飽了。」
「不論餓不餓都吃一點——你喜歡吃什麼呢？」
「我祇要喝杯咖啡。」
「不，年紀輕的人經常都有胃口的，愛吃，就多吃點，不要吃就少吃點。」
兩份公司餐叫好以後，他們有三分鐘的沉靜。夏彥夫初次注意到面前那個年輕人面部輪廓和五官。他發覺他像母親的地方比他自己的更多。不過無論如何，他的眼睛和鼻子跟自己的酷肖，耳朵也相差不遠。而在廿多年前，當蔡晶玉有身孕的消息傳到他的耳朵裏時，他還不肯相信這個孩子是他生的，祇因孩子來得太快，使他不好不相信。
「你來的時候，你母親對你說些什麼呢？」他問。
「我母親教我勸勸[illegible]做事。」
「我們的事她對你說過什麼沒有？有什麼交代沒有？」
蔡子華回憶一下，說道：「沒有什麼交代。」（廿二）

女牧師

保克著

五九：安娜被搖撼得像個半死人

柴來可夫興衆的熱度，由一百二十度降到冰點以下。
「你說是安娜說的嗎？」柴來可夫問梅洛笑。
那時安娜也着了慌，急忙伸手越過柴來可夫背後，扯扯梅洛笑的衫角。三人並肩而行，柴來可夫居中，安娜伸過手去，觸着他的背脊，他猛的轉過身子，緊緊抓住安娜的臂膀，用力搖撼道：「安娜！你闖得好呢。」
安娜嚇得面青青的，一味埋怨梅洛笑。
「你不該說出真情來。」
「不過那偷聽是你說的話，怎能誣賴別人說的？」
當下柴來可夫站定了，兩隻粗大的手提住安娜的身子，拚命的搖撼，搖得她頭暈眼花，幾乎昏了過去。柴來可夫臉色鐵青，眼睛像猛獸的兩盞紅燈，猙獰可怕，彷彿要把她嚥了吞下肚。
「你搖死我罷！」安娜閉着眼睛，頭髮散亂，聲嘶力竭地連續搖着哀鳴。
「你該死！」柴來可夫怒吼說：「你自己說，該死嗎？」
安娜緊閉着眼，沒答話。這無聲的抵抗，像在說：「你搖死我便了。」
梅洛笑欲上前解勸，却無從措手，也沒插嘴的餘地。這時祇聽見柴來可夫一個人的聲音：「安娜！你出賣了王陶嘉，又[illegible]……假如不是梅洛笑……救了我，也救了你！」
他一邊說，一邊把她全身搖撼。
柴來可夫力大如牛，當他蠻幹的時候，兇猛得猶如虎豹，安娜被抓在他鐵腕裏，不搖撼，也喘不了。
安娜的臉兒由青而白，氣息如絲，像個半死人。梅洛笑拉着柴來可夫的衣袖，死命勸止。
「柴來可夫，你不能再搖了，會鬧出人命來！」
柴來可夫瞪他一眼，停了搖，瞧了瞧安娜的模樣，不禁心上一冷。

月朦朧

雨萍

逸帆想去逗她，她反而扁着小嘴巴，李了，想哭。
「她怕生。」保姆笑着說。
吝芳似笑非笑地跟着說：「你到外面玩了這麼久，女兒也認生了。」
逸帆訕訕地站着，這個家對於他沒有一點親切的感覺，這間屋子裏所有的人都用奇異的眼光看他，連他最疼愛的女兒也不例外，他過去吃飯，很久沒有吃過這樣精美的小菜了，但是，不曉得爲什麼，他完全失去了胃口。
「怎麼，你在外面吃過什麼珍饈美味，對這裏粗菜不感興趣了嗎？」吝芳一隻手肘放在桌子上，支着頭，帶笑地問他。
逸帆扒了兩口飯，一句話都沒有，叫他渾身不自在，他低下頭。
「還是多少也吃點吧，人家說：在家千日好，出門一朝難。也許是有點道理吧。」
逸帆笑又不是，不笑又不是，那種感覺，就像小時候背不出書，在全班同學面前挨戒尺一樣。
小吝乖乖的在保姆懷裏，讓她餵飯，兩個小腮幫，像玫瑰花蕾紅耕耕的，小嘴巴，尖鼻子，驀然一看，就是一個小吝芳。
「小吝長得很像你，」逸帆找到了話題。
「性情可不要像我，對不對？」
「吝芳！」他想求她寬容他。
她笑笑，又是那副若無其事的神情：「我這種女人不會討丈夫歡喜。」
他低吁，碗裏的飯像沙粒，有人說：世上無奶吃飯難，要吃碗安靜的飯，實在不容易。過去已經是這樣，將來恐怕更不容易了。（六五）
她有點擔心，同時，她也十分明白：吝芳愛的不是他這個人，而是她的面子。她不能收在一個黃毛丫頭手上，所以她無論如何都要把他搶回來。
不管她怎麼想，他總算順利地找回他的寄生的硬殼了。
吃中飯時，保姆抱小吝出來，逸帆馬上走過去抱她，她圓溜溜的眼珠，在他臉上轉，然後，她扭轉身，把臉藏在保姆懷裏。

山川人物

花木蘭與黃崇嘏

驪齋

「女狀元」劇曲，係演黃使君女春桃，易名崇嘏，改粧應舉，名魁金榜事。以視木蘭代父從軍，則黃崇嘏事，殊非奇也。

明，徐渭所撰劇曲「女狀元」，爲「四聲猿」之一，在文學上頗有地位，演黃使君女春桃，易名崇嘏，改粧應舉，名魁金榜事。實則其中大部分用「玉溪編事」所載改編而成者也。「玉溪編事」云王蜀時，有相國周庠者，初在邛南幕中，留司府事。蜀臨邛縣送失火犯者黃崇嘏來，纔下獄，便貢一詩云：「偶離幽隱住臨邛，行止堅貞比澗松；何事政清如水鏡，絆他野鶴向深籠。」周覽詩，奇其才，因召見。稱鄉貢進士，年三十，應對詳敏，周即命釋放。後數日又獻詩，周更奇之，遂召於學院，與諸姪相伴。黃善琴棋，妙書畫。未幾，着攝府司戶參軍，頗有三語之稱，胥吏畏伏，案牘麗明。周既重其英聰，又美其風采，在任時逾一載，乃欲以女妻之，嘏乃不答，遂袖封謝狀，貢詩一篇云：「一辭拾翠碧江湄，貧守蓬茅但賦詩；自服襤衫居板椽，永拋鸞鏡畫蛾眉；立身卓爾青松操，挺志鏗然白璧姿；幕府若容爲坦腹，願天速變作男兒。」周覽詩，驚駭不已，遂召見詰問，乃黃使君之女，幼失覆蔭，惟與老嬭同居，元未從人。周益仰其貞潔，郡內咸皆歎異，旋歸臨邛之舊隱，後竟莫知其存亡焉云。

古樂府木蘭詩，乃女子代父從戎，十年而歸，不受封爵，杜牧之有題木蘭廟詩云：「彎弓征戰作男兒，夢裏曾經與畫眉；幾度思歸還把酒，拂雲堆上祝明妃。」以喻木蘭，則黃崇嘏，殊非奇也。「太平廣記」以黃崇嘏列入「人妖」，殊屬滑稽。「人妖」中又錄「南史」一則：「南齊東陽女子婁逞，變服詐爲丈夫，粗會棋博，解文義，遊公卿門，仕揚州從事而事泄，明帝令東還，始作婦人服。明帝謂有此才，還爲老嫗，豈不惜哉？」史臣曰：「此人妖也，陰爲陽，事不可。」後相思拔舉事不成，既之。」當時社會，女子絕無地位，雖有才，亦不能貢獻於社會，明帝惜之，甚是。然史臣目之爲人妖，大抵「太平廣記」從其言，將此類事，列入「人怪」也。

徐渭所撰劇本，又有「雌木蘭」，亦「四聲猿」之一，「四聲猿」者，乃四種不相聯繫之雜劇合集：曰「雌木蘭」，曰「女狀元」，曰「漁陽弄」，曰「翠鄉夢」是也。「雌木蘭」本於古「木蘭辭」寫成，詞中之木蘭結局，僅曰「同行十二年，不知木蘭是女郎」而已。但此劇更添出一段出嫁王郎之事，使有所歸。「漁陽弄」乃敷演禰衡，不過改作陰司之事。「翠鄉夢」原爲杭州流行湯顯祖之「明月度柳翠」事。即明月和尚度妓翠柳事。此四種雜劇，皆改作雜成之，尤以「女狀元」與「雌木蘭」爲出色，頗得好評，王驥德曾曰：「徐天池先生瑰瑋濃郁，超邁絕塵，木蘭、崇嘏二劇，刻畫曲盡，可泣鬼神，惜不多作。」

因言女扮男事，而及其他，花木蘭早已成典實，文墳引之，民間傳之，至於梁山伯與祝英台在民間而言，尤稱流行故事，據「寧波府志」謂祝乃東晉上虞女子，常易男子遊學，道逢梁山伯，同往肄業，三年英台先返，後二年山伯歸，往訪，始知爲女，欲娶之，而祝已許鄮城馬氏，弗遂。後山伯爲鄮令，嬰病不起，遺命葬鄮城西，明年英台適馬氏，舟經墓所，風濤不能前，英台聞有山伯墓，臨塚哀慟，地忽自裂，英台墮入其中，於是並埋焉。馬氏言之於官，事聞於朝，丞相謝安奏封義婦塚。後世傳說，化爲蝴蝶，故吳人呼黃蝴蝶爲梁山伯，黑蝴蝶爲祝英台。

奇緣

莫禮遜原著　南汀譯作

八：送我一千英鎊

我跟馬克平共進晚餐，我曾問他，要在什麼時候才會返回角城，他[illegible]月，但要我暫時住在倫敦，[illegible]些衣服，他說在倫敦，共有些時候，自然[illegible]，我不[illegible]。晚餐後，他[illegible]我回酒店。「你該休息了！」他熱切地握我的手[illegible]，他離去了。

我在樓上，我發現一封電報，那是我三哥給我的電報，因爲我在離開角城時，他[illegible]，他希望我們能夠在倫敦見面，現在，他將會偕同他的太太來探視我。

這是我返回倫敦第一個晚上，我睡得很好，我做了一個美好的夢。

次晨，我到馬克平的寓所去。他還未起床，那護士對我說，他感到有點不舒服，醫生就要到來。我不想擾醒他，我祇好坐在客廳裏。

護士送給我一封信，她說：「這是馬先生在今晨臨睡前寫好留給你的。」
「噢，謝謝你。」
我把信拆開，裏面附有一張支票：
「親愛的玉蓮：隨函附上一千英鎊，請你自己去選購[illegible]，是我送給你的禮物。請在五時來跟我一起喝下午茶好嗎？我在等候你。克平即日」
這封信，是令我失望的，因爲要等到下午五時，才能夠見到他。

這是星期一晚上六時，我在一間餐廳跟馬克平及他的幾位朋友共進晚餐。一位是馬克平的法律顧問，另一對夫婦。我們不拘形式，談笑甚歡。當馬克平把我向他們介紹時，他祇說我是來自南非的「夏玉蓮小姐」，並未提及我是他的秘書。他們都以異樣的眼光注意我。我真不知道他們估計我和馬克平之間的關係，不過，我也不大關心這些，橫直，馬克平是我最心愛的人，他們即使認爲我是他的愛人，我們彼此都不會否認的。

春雷

上湯文武

五七：人面已非

這樣一來，更把王婆嚇得魂飛魄散，張開了口，許久都說不出話來。後來，王永洪扶着太太，招待她坐下，還端了一杯熱茶給她，溫言的說：
「王婆，小牛能逃學，到別處去玩，罷了，你不用這末緊張！……」接着又說：「你今天早上，沒有送他上學嗎？」
「有，有……」
王婆生怕把實情說出，會受永洪夫婦怪責，而且她更曉得永洪性情暴躁，動輒打人殺人的，所以撒謊的說：「我今早送他到學校門前，便叫他步入學校，但知剛才去接他放學，問教員和他的同學，他們都說小牛今天沒有上課……」
「哼，小牛去了那兒呢？」王永洪的眼睛冒着怒火，自言自語的說。
「我相信小牛一定到別處去玩，不會有甚麼意外的。」王永洪的太太安慰丈夫，也安慰自己的說。
她倆返到鄉中，看見小牛坐在王婆的門口，這一發現，都使她倆鬆了一口氣，永洪的太太好像尋回失去的寶貝似的，抱着小牛，狂吻他的面頰，說：「小牛，你今早去了那兒，爲甚麼不上學？」
「婆婆（指着王婆）的朋友帶我去買玩具，後來又和我去吃東西及到處遊玩……」
洪嫂訝然的問王婆：「王婆，這到底是甚麼一回事呀？」
王婆追把今天發生的事說出，洪嫂聽了，同時以爲兒子無恙歸來，也以爲那婦人太喜歡小牛了，所以才帶他去遊逛吧了。於是，她帶着兒子返回山上木屋，免使丈夫擔心，逕到王永洪家門，不是丈夫，而是一個陌生男子，同時居然還有兩個大漢，洪嫂了一怔，忙問：「你是誰？」
「你是誰？」那陌生男子看了洪嫂母子一眼，反問。
洪嫂見到形勢不對，非常着慌，正想拖着小牛轉身就走，但，却給那大漢叫住，說：「你們走！……」接着又說：「你是王永洪的太太？」
大漢見洪嫂沒有做聲，便轉問小牛：「小孩子，你是不是王永洪的兒子？」小牛點了點頭。大漢接着又指着洪嫂問小牛：「她是你的媽媽？」小牛又點了點頭。
這時，大漢便很客氣的說：「王太，我們是奉命來請你和我們回去的。」
洪嫂大驚失色，發抖的問：「爲甚麼要我到那裏去？」

華山採雲錄

無意文　舟青圖

第一回：五毒飛驛　沒見過這般標緻的男人

曹聚金彈起身來叫道：「使不得，」便跟了出去，其實他也童心大起，要一看那雜耍局的人如何尋人。
宋京特兩人一走，也跟了上去，阮香主叫道：「曹伯伯，你不得住宋大哥麼，他給那人抓去了，阮香主找你啦氣。」
曹聚金哈哈一笑，道：「他會使那啊，惡人怕他。」
華明珠幾個起落，已望到河邊渡頭。這時天已大亮，鄉人船家都已起來。華明珠在河邊一隻破船旁邊一張，兩隻眼睛滴溜溜往河邊轉。忽然，她看見了莫非。
華明珠用手撥開頭髮，撥了撥自己的耳朵，因爲她聽見了一個人在哭，而這個聲音，是她的莫師哥。
商俠莫非，家財不比華師兄少，爲甚麼大清早在河邊痛哭，華明珠瞪大了眼，曹聚金見莫非哭得淒慘，禁不住「嘿」一聲笑了出來。
祇聽見莫非邊哭邊叫道：「搖船的，你可看見俺出走的不肖兒子麼？」
搖櫓水客見他一把年紀，大清早在河邊哭得死去活來，防他自盡，有好心的問他：「官人，你兒子不見了麼？」
莫非哭道：「俺兒子不是不見了，他是自己出走的，俺千辛萬苦給他尋一個富家閨女，他不要。不要也就算了，竟至離家出走，連老父也不要了，俺祇他一個兒子，嗚嗚！啊啊！」
莫非哭得傷心，曹聚金與華明珠已笑彎了腰，華明珠知道莫非連老婆也沒有，那裏來的兒子。
又聽見一個好心的船家道：「官人，你到親戚家去打探一下吧！小孩兒家，一時負氣，多半躲在親戚家。」
莫非哭道：「俺沒有甚麼親戚，連畜牲都沒有一半哪，死了。嗚嗚！啊啊！」
這時聞觀的人已很多了。有一個拼了機樣的大漢一拍大腿道：「媽的，你那兒子長得怎麼樣的，老子一早在此，他若今早坐船，老子一定見過，咱搭你去追他回來便了，哭哭啼啼作甚。」
莫非破涕爲笑道：「多謝這位大哥好心，俺兒子長得跟他媽一樣。」
另一個大漢搶着道：「他媽長得怎樣？」
莫非抹去淚痕道：「他媽長得標緻極了。」嘻，嗚嗚，俺兒子也長得標緻，嘴下角還有一顆黑痣。」
那大漢頭一搖道：「沒有見過，咱活了四十三歲，也沒見過這般標緻的男人。」
圍觀的人立時哄然大笑，待見莫非哭得撥哭，也就發喊當時，可有人見過一個標緻的小伙子，可是人人都說沒見過。
這時暗中三人已笑得打跌，華明珠早知道師哥玩世不恭，鑽精怪，想不到他竟想出如此古怪的點子來，也真虧他想得出。
莫非哭了一會，跌跌撞撞往回路走，忽然背後有人大叫：「官人慢走，有人見過你的兒子。」（六）

瘟君夢

岳騫

第廿四回　鳴鼓頻攻　奇書皆錯繹　邦庭在望　平地起風波

國軍三省剿匪總部擔心共軍進入陝南，時總司令乃下令襄陝中路軍司令官何成濬統率第一師胡宗南、第四十四師蕭之楚、第五十一師范石生、第六十五師劉茂恩合組爲鄂陝邊區追剿軍，分途追擊，同時又電令第十七路軍總指揮楊虎城派隊在荊紫關、漫川關一帶重要隘口把守，堵截共軍入陝。同時又電令衛立煌第十師、第八十三師回援陽整頓。
何司令官奉到命令，就將部隊重新佈署，命第一師師長胡宗南率部經鄖西、漫川關方面追擊前進，第四十四師師長蕭之楚率部經淅川、荊紫關方面追擊前進；第六十五師跟第一師前進，第五十一師與第[illegible]留在鄂西各縣展開清剿小股的工作。
徐向前部此時雖然連吃多次敗仗，人員損失重大，但邊走邊收編土匪及游雜部隊，兼之裹脅民衆，故人數並未減少。此時徐向前的打算，仍然要在陝川之間建立一個蘇區，因此，雖經過國軍追擊，仍然盡力西竄。
楊虎城的十七路軍本是舊日陝西靖國軍改編，部隊共計兩個師，兵力一向不足，戰鬥力也不強，徐向前看準了十七路不是對手，所以全力入陝。但是，徐向前却估計錯誤，因爲十七路軍平日雖不能打仗，但此時要保衛自己的家鄉，一旦共軍入陝，他們這一系的力量也要消滅，因此楊虎城親率部下四十二師及武士敏旅向淅川方面堵截。
徐向前所部前鋒竄向漫川關，與胡宗南部發生遭遇戰，共軍搶先一步，佔領漫川關附近山隘，與國軍發生激戰，國軍仰攻已居劣勢，共軍更是決心死守，因此，國軍發動攻勢，相當辛苦，第一師第四團團長羅歷戎負了重傷，進攻受了挫折。胡宗南當時命令第五團團長楊德亮率部向右翼迂迴，佔領山上要隘，將共軍封鎖於山嶺間，一時扭轉劣勢，但共軍仍然拚命應戰。
另外國軍第四十四師蕭之楚部經過一路追擊，到達荊紫關，遇到徐向前部零星小股，發生激戰，共軍被擊斃的有三百，物資也損失很重。
徐向前眼見情勢危急，就向張國燾建議召開會議，決定向川北轉進，但當面敵人勢力太大，不易通過，唯一辦法祇有回頭向東竄，以吸引國軍注意力，然後全部再向四川境內前進。
徐向前決定戰略之後，即留下共軍第十二師作爲犧牲品，[illegible]徐向前自率部隊東竄，共軍一到就吃了一次大敗仗，不過[illegible]，在陝西的南部地區大肆活動。
國軍追擊部隊也相當辛苦，日日在崇山峻嶺中搜索前進，有時終日難得一飽，甚至後方補給不上，衣物不能隨時補充，雖然到了陝南，國軍仍未換棉衣，一時飢寒交迫，十分狼狽，幸而士氣高昂，尚能積極作戰。
徐向前在山地跑了一個月的圈子，部隊損失慘重，[illegible]，長此下去，行將覆滅，於是率部隊抵抗，終於逃出大小峪口，進入陝西平原。（一〇〇八）

分類廣告
尿病　包醫男女　小便刺痛
朱約翰　外皮　改良新法
頸癧　徹底內消
古方正藥
朱永安　外皮
徹底根治　尿
朱仁生　外皮
小便
贈　保斷尿病丹
贈　止痕癢丹
鄭達明　胃痛喘咳　一服根治
耳鼻喉尿癌　痛潰爛・鼻塞滲血・喉症保證速愈
祖傳中醫　參國良
鼻病引起百病
陳銳培　癬　白蝕　紅雲　癬狀
美樂整容所　面容　豆皮　曲線　雙眼皮　隆鼻
許鎮波
血癬丸　疑似紅雲
莫敬仁　痔瘡　廿元包醫
苗樂天　痔瘡　無痛新法　獨創（保證・根治）
荷血脫肛
莫平　痔瘡
林冬卉　贈醫・贈藥
蔡德芬　耳鼻喉　頸癧　痰核
巴斯德化驗所　驗血　驗虫　驗孕
瘰核
男性女性整形治療所
程普儒　鼻　鼻塞　鼻血
百年老牌　大佛　腸胃丸
聖婦仙
李慧賢　痔　血痛痛瘡
廿元包醫　不愈還洋
男性退化症　饒少楓
梁棟初
竹林氏　胃　嚴重胃病　一服斷根
善補靈藥
精神餅　解毒
尚有分類廣告刊在第十二面
華樂　今早十點半　雌雄劍報父仇　陳寶珠・林家聲　今天公映　四虎將
新世界　今起五場　蘭克公司槍戰巨片　飛虎破大黑龍幫　保羅特殊主演　明天放映　夜行大盜
麗斯百樂門　最後今天　波士頓殺人王　今天四場獻映　東尼法蘭・蘇沙海諜計　壯士雄風　蓬門淑女
眞光　今天獻映　白蛇傳　黃飛鴻醒獅會麒麟　神勇坦克隊　諜網嬌娃
今天盛大獻映　武智鐵二傑作　白日夢　美加・奈子　Day-dream

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處：
(一)中區歌賦街利源東街八號地下 電話：二二五四九五、二二二三八
(二)灣仔分城街十八號本報撰稿部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
(三)旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側丸之三）
(四)油蔴地上海街三一九號老寶公司。
(五)九龍城周中生金行（太子道四三二號）。
(六)青山道周生生金行（青山道三三六號）
(七)油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）。
(八)旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）。
(九)深水埗周生生金行（大埔道四十七號）。
(十)佐敦道周生生金行（佐敦道廿七號L）。
(十一)紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。
(十二)荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
(十三)元朗周生生金行（大馬路一號E）。

租售

土瓜灣
高息舖位唐樓出售
接洽處：
中環怡和大廈146號室
電話：230589

標準唐樓
中環畢街一梯兩伙，夠靜無什費，上等材料已完成，即將入伙開始出售，歡迎參觀，合電：450129、966527

官塘吓舖
康寧道41號匯豐分行側地下舖位，連閣樓共四千餘尺，適合銀行餐廳、酒家、電器陳列，價廉，合電865526洽

高尚住宅
官塘康寧道41號一流住宅三種房，一廳水電齊全，只售二萬，可分期，現租二百六，合電：193046、866527

廠房租售
位於荔枝角道，面積約二千餘尺，可即入伙，每月租約五百，K782546洽

新樓廉售
最平尚息，灣仔活道28號，頂樓連天台，地下及二樓各61號，租客上數，價格特廉，分期付款，電H228828

永隆大廈分層租售
深水埗青山道220—240號
G.H.I.J.K.L.M.N座九樓及P座之八、九、十、十一樓特價廉售，每層二萬四千元
樓上住宅，有電梯獨立水表免頂平租，請電話八九一三四六或八六七四九五洽君

工廠租售
官塘地下千餘呎，每層一萬伍千，另有呎三千呎，七千五餘呎，九樓六七新時，樓八十七呎，電話九七新樓，梯六洽

招租

洋樓租售
深水埗南昌街（尾段），雨雨三大廈，新樓高廈，適用總時，寫字樓分租，均可洽

唐樓出售
鋪地舖大六層三伙，單邊獨立水廁，連天台，紅磡地下，地價合伙，電話洽

高息出舖
大酒家，尺邊三千，萬元，分間對面，八分息，收租可收，電話四餘

寫字樓租
中區利源東街有寫字樓，適合各行生意，電H二一二公

橫門舖租
單邊舖地，合適各行生意，電話洽

電話梗房
北角渣華街41號，南昌新樓，呎伙少租，電703283或往上址洽

商業寫字樓
中區銀行大廈，分間出租，百餘尺，設備齊全，冷氣，電二二九〇洽

寫字樓招租
華人行，千餘尺，可分租，電：二一七七四

全層招租
（九龍）
九人減租
旺角街62號，地舖，適合各行，租電840694

旺舖出租
在旺區，面積一千三百呎，合商業，電話四三八九三八洽商

出讓

旺舖廉租（九龍）
旺角新填地街七十號，地舖十八號，月租八千，電話洽

吉樓招租
大角咀四樓，電K638812

旺舖招租
油麻地街，深水埗，電話洽

石屎別墅
聯合道，向西，空氣好，上水，洽電

地吓舖位
租月租二百元，租約，電話洽

士多出讓
水地，電話新裝修，店主有事，洽

公寓出讓
旺角街，新裝修，電話洽

料店出讓
香港後街，租約，電洽

士多招頂
下亞厘畢道，電話洽

吓舖士多讓
現主便宜出讓，電話洽

士多招頂
旺角街，電話洽

招生

英婦
速成英語會話學校

攝影
黑白彩色攝影冲曬放大，電影招生

旺舖平讓
旺角，電話洽

公寓急讓
電話洽

辦館招頂
深水埗，電話洽

牧羊狗仔
名種牧羊狗仔出讓，電話洽

汽車廉讓
一九六四年，汽車出讓，電話洽

公寓廉讓
敦道，電話洽

咪喳出讓
電話洽

叶大梯口

五金漆油

舖位頂讓

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或到灣仔分城街八號地下本報中區辦事處領取。
仔 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2
數 4 5 5 5 5 6 6 8 8 9 9 9 9 9 9
8 0 1 6 6 5 9 0 7 0 1 3 4 5 7

聖匠夜校
班別：航海遊船班、遊船大偈班・英文班
即日開始報名
九龍紅磡大環道10號電話：K642730

發音
英語發音符號，字典音標，國語拼音，新學期開始，電話71957

郭法主課

假髮漂染

羅馬英文會話
四位英倫導師熱心教導人人可學
高級・中級・初級・字母級 電話三〇九七〇二
旺角彌敦道591號四樓（中僑國貨對面遠東銀行樓上）

中國珠算專修
初學班・深造班
旺角彌敦道591號四樓（中僑對面遠東銀行樓上）
部招早午黃昏夜班 電809702

免費試讀

會計專科
C.I.F.計算

香港商科語言書院
立案 招生
英文拼音・日文・德文・信札
英婦會話・法文・國語・簿記
西班牙文・打字・珠算・文法
TOEFL

香港學校
法文專科 商業管理
自校 校舍
電腦專科・法文・國語・日文・速成英語
航空旅遊・速記・打字・珠算・文員專科
中英會計・英文信札・秘書全科・德文尚文・西班牙文
每科20元・兩科30元・三科45元・四科55元・九科60元
九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話679856

寄宿托兒

童子功

太極紅拳 八卦掌

氣功

合力辦學

假髮廠

學假髮

日文十元後日開學

英婦
初、中、高班
立案・香港商科語言書院・安德烈博士主理
旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440（大人對面）

徵求

浙江籍女友

徵求新界

誠徵伴侶

帳稅

工商稅務

報稅理帳

家庭補習

專門報稅做數

會計報稅

待聘

五元教舞

強身術

溫兆明授泳

科學電專

英人聲帶

國際航空

英人教授

英人小姐
個別英語會話 尖沙咀 K670272

聘請

重求人材

誠意徵偶

良友婚姻服務公司
誠政府註冊，介紹婚姻，保守秘密，本公司專為男女擇偶，使家庭幸福
花園街九號一樓 電話三八一二

書油售
Mr. H. Fung

文華書院

金石婚姻服務公司
各界仕女欲誠意徵偶者請至
九龍彌敦道785號三樓 電話八〇〇三二六號

雙喜婚姻服務公司
各階層男女欲徵求對象請委託本公司
電話四一四二五

徵男伴侶

人才合作

誠意徵婚

診所登記

營業代表

請記賬員

請油公仔

美國高新聘請
免費登記

代西人請

招請什工

聘女售貨

送貨什工

急聘女教師

膠袋廠請

美國加拿大英國
請高薪人
美加僱用公司專辦海外移民就業
九龍旺角彌敦道十六號銀行大廈二樓

美國加拿大英國
高薪聘請各種工員 「科資新最送費免」

請女售貨

招請

誠聘職員

器廠學徒

聘職員

茶餐廳請

茲擬聘請

學車衣

大量聘請
男女膠鞋熟手生工新高糧準
全年工作

徵聘見習記者

鳴謝
長沙灣街坊會長壽股

承聲明頂

啟事

壓鑄廠請

招請女工

敦聘教師

聘女會計

塑膠廠請

聘請單車

請生手女工

洋服學徒

招請學徒

花廠包裝

聯合鳴謝
同人等之親屬生前加入為旅港華德業餘遊樂社有限公司附設會員親屬福利會，現已棄養，蒙該會照章發給帛金並備花牌儀仗致祭，親切週到，存歿均感，謹此致謝

遺失

遺失存摺

遺失手摺

遺失啟事

尋訪
周玉英 念甚！盼即返。

承頂聲明

承退聲明

遺失聲明

商業

安裝修理冷氣

萬能角鋼

南昌旅運公司
泰國觀光 Nam Xuong Travel & Transportation Co.
九龍旺角新興大廈507 電話：843787・842229

打字機

豪華旅遊公司

陳堂車行

假期遊新界
半島遊覽企業有限公司逢星期日公眾假期舉辦新界遊，每位收費十五元，包括乘坐豪華遊客車暢遊新界風景一天，及午膳酒菜，沿途專人講解並攝影照片借用望遠鏡
尖沙咀星光行808室 K674083

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

旺角部運旅公司非亞歐
廖創興銀行十四樓17室 電梯13字
特快 日馬星台泰 簽証
（代購機票同佣等）
電話：K八四四七九零

瑞香園代客貯貨
四四八八七二

旅遊消息

漏水
閣下之屋宇有漏水或屢修無效？請電七四一二八，二即派專員到府免費查勘，經驗豐富，已完成大小漏水工程數千宗，承接洋行供應防水材料，由防水專家主理，免費保用五年，美歐特種防水工程行

百葉窗簾

貨尾

冷氣機

美藝集郵公司
批發・門售・收購
各國新舊郵票

五張廿張四張 工商影印

買賣修理 打字機 計數機 收銀機

專辦簽證

星加坡 泰國日本

昌記設計

玩具加工

忠誠搬屋
20元
九：665563 港：747038

立興搬屋
20元

搬運

內線電話

雪櫃噴油

掌紋

地理哲學

買賣修理 打字機

打字機大減價
名廠 UNDERWOOD ADLER BROTHER ROYAL
全新或舊手提座檯打字機平賣
並設：修理，配件，包年抹油
飛鵬打字機公司

油漆灰水

修理電視

修理電視

高價兌購

民生冷氣

百葉窗簾

萬勝公司搬屋
九650029
廿五元

文記公司搬屋
九888434
廿五元

東發搬屋

永勝公司搬屋

興隆公司搬屋
九：672704 港：444566

立勝搬屋公司
九龍：848810・885280
香港：772755・773544

力生搬屋公司
專心服務・大小歡迎
卅年經驗・25元起
九：810457 港：838856

中聯搬運公司
港717922・710725 九672608・667301
專門搬屋

新龍公司
專門搬屋

尿病醫專科
余華生

醫藥

忠興搬屋
二十元

忠信公司搬屋
三十元

永信公司搬屋
九818868 九819078
廿五元

合誠公司搬屋
三十元

大信搬屋公司
港441783・九881714
搬屋大小歡迎
三十元

標準搬屋
20元

公平搬屋

安全搬屋公司
九675872・672704港444566

尚有分類廣告刊在第十一頁